

Perfect Binder

# Руководство пользователя



**ComColor** GL Series / GD Series

Модель: Perfect Binder G10 (200)



**Обратитесь к дилеру для получения информации о дате производства.**



## **ВНИМАНИЕ**

Чтобы обеспечить выполнение всех мер предосторожности, обязательно прочтите это руководство, прежде чем приступить к использованию изделия. После прочтения этого руководства сохраните его в доступном месте, чтобы в дальнейшем пользоваться им как справочником.

# Об этом руководстве

## Предисловие

Благодарим вас за покупку устройства Perfect Binder.

Perfect Binder — это устройство, которое подключается к принтеру RISO (ComColor серий GL/GD) и служит для клеевого скрепления буклетов. Можно создавать буклеты из напечатанных обложек и страниц основных листов, а также выполнять распечатку и скрепление файлов Microsoft Word и PDF с использованием специального программного обеспечения или драйвера принтера.

Прочитайте соответствующие руководства перед использованием и обращайтесь к ним при наличии вопросов в ходе использования на протяжении всего длительного срока службы изделия.

## В комплекте с Perfect Binder поставляются следующие руководства.

### ● Руководство пользователя (данное руководство)

В этом руководстве описаны технические характеристики, эксплуатация и настройки каждой функции.

В этом руководстве также описаны способы ухода за расходными материалами, их замены и устранения связанных с этим неисправностей.

### ● Руководство по применению

В этом руководстве описаны способы загрузки исходных данных страниц обложки и основных листов и создания данных скрепления.

В этом руководстве приводится необходимая информация о подключении устройства Perfect Binder. Сведения о настройках принтера, которые не связаны с функцией скрепления, см. в руководствах к вашему принтеру.

В этом руководстве преимущественно описываются операции с использованием приложения “Perfect Binding Software”, включая спуск полос. Также вы можете отправлять исходные данные, созданные в другом приложении, с помощью специального драйвера принтера, который совместим с PostScript 3 (при условии, что установлен опциональный контроллер печати).  
Дополнительные сведения о передаче данных скрепления и настраиваемых параметрах см. в разделе “Использование драйвера принтера” (стр. 1-4) или в руководстве пользователя для контроллера печати (ComColor Express FS2100C/FS2000C/RS1200C/RS1100C).

## Об этом руководстве

- (1) Запрещается копировать это руководство и его фрагменты без разрешения RISO KAGAKU CORPORATION.
- (2) В случае внесения усовершенствований в машину содержимое этого руководства может быть изменено без предупреждения.
- (3) RISO KAGAKU CORPORATION не несет ответственности за последствия использования этого руководства или машины.

## Торговые марки

Microsoft, Windows и Microsoft Word являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и других странах.

PostScript 3 является торговой маркой или зарегистрированной торговой маркой Adobe в США и других странах.

 RISO и ComColor являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками RISO KAGAKU CORPORATION в США и других странах.

Все остальные названия компаний и торговые марки являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.



### Получение сертификата Color Universal Design

Устройство Perfect Binder имеет выданный организацией Color Universal Design Organization (CUDO) сертификат соответствия требованиям универсального цветового дизайна, который гарантирует улучшенную видимость независимо от особенностей цветовосприятия отдельных людей.

## Символы, обозначения и снимки экрана в этом руководстве

### ■ Символы, используемые в данном руководстве



Указания по безопасному использованию машины.



Сведения о том, что нужно проверить или чего нельзя делать.



Полезная или дополнительная информация.

### ■ Наименования клавиш и кнопок

Названия приведенных ниже элементов подаются в квадратных скобках [ ]:

- аппаратные кнопки на панели управления
- кнопки и элементы, которые отображаются на экране сенсорной панели
- кнопки и элементы, которые отображаются в окне компьютера

Пример: нажмите клавишу [Стоп].

### ■ Иллюстрации и рабочие процедуры в этом руководстве

- В этом руководстве приведены рабочие процедуры, снимки экрана и иллюстрации для принтера ComColor серии GD с подключенным устройством Perfect Binder.
- Снимки экрана и иллюстрации в этом руководстве могут отличаться в зависимости от модели принтера и условий использования, включая подключенное опциональное оборудование.

# Оглавление

---

|   |            |
|---|------------|
| <b>Об этом руководстве .....</b>  | <b>1</b>   |
| Символы, обозначения и снимки экрана в этом руководстве .....                 | 2          |
| <b>Меры предосторожности .....</b>  | <b>5</b>   |
| Предупреждающие символы .....   | 5          |
| Штепсельная вилка .....   | 5          |
| Место установки .....   | 5          |
| Подключение электропитания .....  | 6          |
| Заземление .....  | 6          |
| Обращение .....   | 7          |
| Предостерегающая этикетка .....   | 8          |
| <b>Прежде чем приступить к использованию .....</b>                            | <b>9</b>   |
| Место установки .....   | 9          |
| Подключение электропитания .....  | 9          |
| Требуемое пространство .....  | 10         |
| Обращение .....   | 11         |
| Меры предосторожности при хранении и обращении с расходными материалами ..... | 11         |
| Утилизация использованных расходных материалов .....                          | 12         |
| Подходящая бумага .....   | 12         |
| Хранение переплетенных буклетов .....   | 13         |
| Ограничения принтера .....  | 14         |
| <b>Наименования и функции компонентов .....</b>                               | <b>15</b>  |
| <b>Возможности устройства Perfect Binder .....</b>                            | <b>16</b>  |
| <b>Клеевое скрепление .....</b>   | <b>18</b>  |
| Метод скрепления .....  | 18         |
| Терминология .....  | 18         |
| Маршрут подачи бумаги .....   | 20         |
| <b>Подготовка к скреплению .....</b>  | <b>21</b>  |
| Питание .....   | 21         |
| Состояние устройства .....  | 22         |
| Загрузка страниц основных листов/обложки (ручное скрепление) .....            | 23         |
| <br>  |            |
| <b>Глава 1 Переплет .....</b>   | <b>1-1</b> |
| <b>Основные операции с помощью приложения Perfect Binding Software .....</b>  | <b>1-2</b> |
| <b>Использование драйвера принтера .....</b>                                  | <b>1-4</b> |
| Настройка конфигурации принтера .....   | 1-4        |

|   |             |
|---|-------------|
| Размещение исходных данных на листе обложки и основных листах ..... | 1-4         |
| Выполнение клеевого скрепления .....                                | 1-6         |
| Вкладка [Финишн.обр] .....  | 1-6         |
| <b>Порядок работы с заданием скрепления .....</b>                   | <b>1-8</b>  |
| Изменение настроек во время печати .....                            | 1-8         |
| Изменение настроек отложенного задания .....                        | 1-8         |
| Настройка функций скрепления .....                                  | 1-9         |
| <b>Настройка с помощью меню администратора .....</b>                | <b>1-11</b> |
| Настройки Perfect Binder .....                                      | 1-11        |
| Настройки обложки для устройства Perfect Binder .....               | 1-12        |
| <b>Глава 2 Техническое обслуживание .....</b>                       | <b>2-1</b>  |
| <b>Замена расходных материалов .....</b>                            | <b>2-2</b>  |
| Замена клейкого листа .....   | 2-2         |
| Замена фильтров .....   | 2-4         |
| Удаление обрезков .....   | 2-5         |
| <b>Чистка устройства .....</b>                                      | <b>2-7</b>  |
| <b>Поиск и устранение неисправностей .....</b>                      | <b>2-8</b>  |
| Меры предосторожности при извлечении застрявшей бумаги .....        | 2-14        |
| <b>Глава 3 Приложение .....</b>                                     | <b>3-1</b>  |
| <b>Технические характеристики .....</b>                             | <b>3-2</b>  |
| <b>Расходные материалы .....</b>                                    | <b>3-4</b>  |
| Типы расходных материалов .....                                     | 3-4         |
| <b>Алфавитный указатель .....</b>                                   | <b>3-6</b>  |

# Меры предосторожности

В этом разделе описаны меры, которые следует соблюдать для безопасного использования устройства. Прежде чем использовать устройство, обязательно прочтите этот раздел.

## Предупреждающие символы

С целью правильного использования устройства и во избежание травм и повреждения имущества предусмотрены следующие предупреждающие символы. Прочтите описания символов, чтобы вы понимали их смысл, и затем прочтите данное руководство.

|  |   |
|--|---|
|  <b>ОСТОРОЖНО</b> | Указывает на то, что неправильное обращение или игнорирование предупреждения могут привести к тяжелой травме или смерти.        |
|  <b>ВНИМАНИЕ</b>  | Указывает на то, что неправильное обращение или игнорирование предупреждения могут привести к травме или повреждению имущества. |

Примеры символов

|   |  |
|---|--|
|   | Символ  обозначает запрещенное действие. Какое именно действие запрещено, указано внутри или рядом с символом. (На рисунке слева показано, что разборка запрещена.)                      |
|  | Символ  обозначает обязательное действие или инструкцию. Конкретная инструкция приведена внутри символа. (На рисунке слева приведена инструкция вынуть вилку из электрической розетки.) |

## Штепсельная вилка

- У этого устройства, а также у принтера и подключенных к нему опциональных модулей имеется штепсельная вилка.

## Место установки

### **ВНИМАНИЕ**

- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности. В противном случае устройство может перевернуться или упасть и травмировать людей.
- Не устанавливайте устройство в пыльном или влажном месте. В противном случае возможен пожар или поражение электрическим током.

## Подключение электропитания

### ОСТОРОЖНО

- Проверьте технические характеристики источника питания устройства и используйте источник питания с достаточными предельными значениями рабочего режима. В противном случае возможен пожар или поражение электрическим током.
- Не подключайте другой электроприбор к той же электрической розетке.
- Подключайте кабель питания устройства к отдельной розетке. Если использовать удлинитель совершенно необходимо, его длина не должна превышать 5 м. В противном случае возможен пожар или поражение электрическим током. 
- Не повреждайте кабель электропитания и не изменяйте его конструкцию. Не ставьте на кабель тяжелые предметы, не тяните и не сгибайте его с силой – в противном случае вы можете повредить кабель, что приведет к пожару или поражению электрическим током. 
- Поставляемый в комплекте кабель питания можно использовать только с этим устройством. Не используйте его для питания других электроприборов. В противном случае возможен пожар или поражение электрическим током.
- Не подключайте и не отключайте кабель электропитания от розетки, если у вас мокрые руки. В противном случае возможно поражение электрическим током.

### ВНИМАНИЕ

- Надежно вставьте вилку в дополнительную электрическую розетку на главном модуле принтера, не допуская люфта.
- Отключая вилку от розетки, не тяните за кабель. В противном случае он может быть поврежден, из-за чего возможен пожар или поражение электрическим током. Отключая кабель электропитания от сети, обязательно держитесь за вилку.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, например во время праздников, по соображениям безопасности отключите кабель питания от розетки.
- Вынимайте вилку из розетки хотя бы раз в год и очищайте контакты и место вокруг них. Скапливающаяся в этих местах пыль может стать причиной пожара.

## Заземление

### ОСТОРОЖНО

- Вилку с заземляющим контактом необходимо вставить в розетку, которая имеет такой же контакт.  Запрещается использовать аппарат без заземления. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

## Обращение

### ОСТОРОЖНО

- Не ставьте на устройство емкости с водой или металлические предметы. Если внутрь устройства попадут брызги воды или металлические предметы, возможен пожар или поражение электрическим током.
- Не снимайте крышки. В противном случае вас может поразить высокое напряжение на находящихся внутри частях. 
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство самостоятельно. В противном случае возможен пожар или поражение электрическим током.
- Не вставляйте в отверстия на устройстве какие-либо металлические предметы и горючие вещества. В противном случае возможен пожар или поражение электрическим током.
- Если в устройство попал посторонний предмет, немедленно нажмите и удерживайте клавишу [Питание] на панели управления, чтобы выключить питание, а затем выключите главный выключатель питания. Затем отсоедините все кабели питания и обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Продолжение использования может привести к пожару или поражению электрическим током. 
- Если устройство излучает избыточное тепло, дым или неприятный запах, то дальнейшее его использование может привести к пожару или поражению электрическим током. Немедленно нажмите и удерживайте клавишу [Питание] на панели управления, чтобы выключить питание, а затем выключите главный выключатель питания. Затем отсоедините все кабели питания и обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. 

### ВНИМАНИЕ

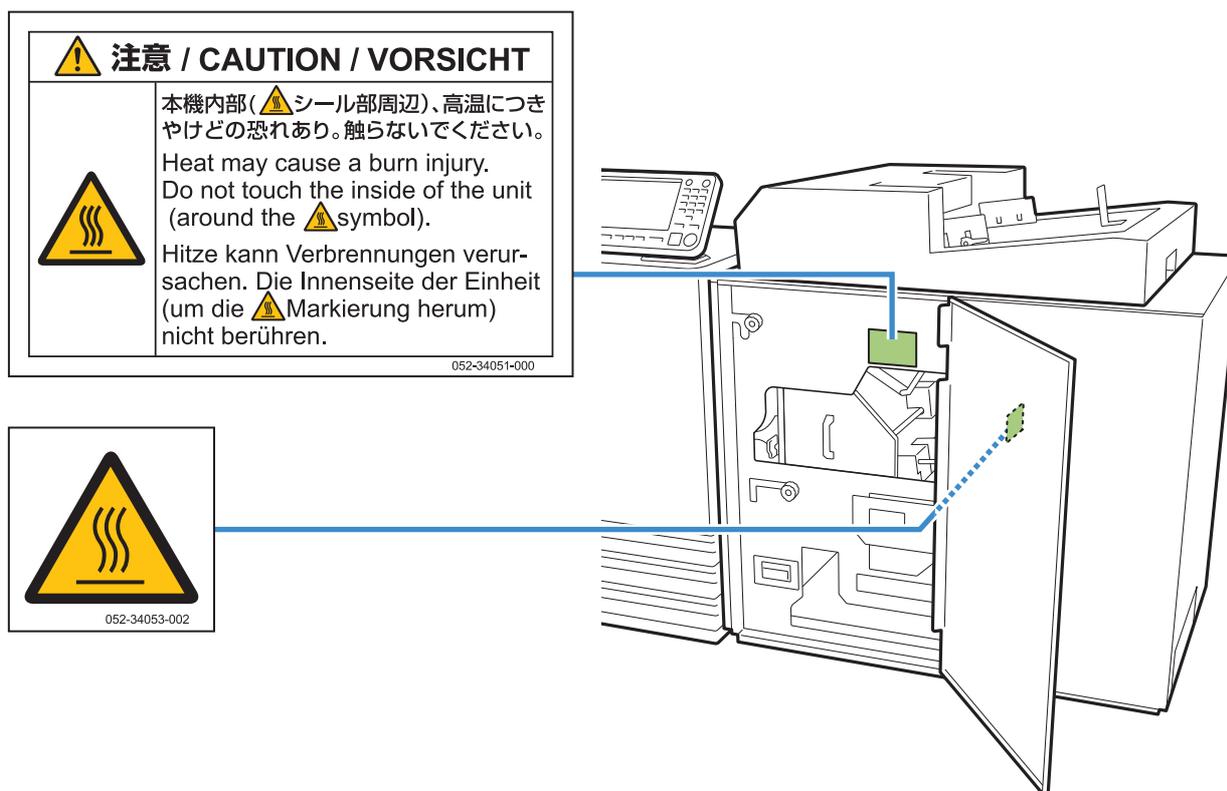
- Не засовывайте пальцы в зоны вокруг стопоукладчика основных листов или в слот для буклета.  
Это может привести к получению травмы.
- Если нужно переместить устройство, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.  
Если вы попытаетесь сдвинуть устройство силой, оно может упасть и причинить травму.
- Во время работы с устройством обеспечивайте надлежащую вентиляцию. При признаках недомогания немедленно выйдите на свежий воздух.
- Если вы испытываете какие-либо необычные ощущения, незамедлительно свяжитесь с врачом.
- Зона вокруг этикетки с предостережением о высокой температуре очень сильно нагревается. Никогда не касайтесь зоны вокруг этикетки.  
Кроме того, не прикасайтесь к другим частям, которые могут долго оставаться горячими. Это может стать причиной ожога.
- Будьте осторожны, чтобы не натолкнуться на выходной лоток. Столкновение может привести к падению или травме.
- Не кладите на устройство какие-либо предметы. Жар от находящегося внутри нагревателя может деформировать или повредить их.

## Предостерегающая этикетка

В целях обеспечения безопасности к устройству приклеивается этикетка, показанная ниже. Чтобы обеспечить безопасность при работе с устройством и его техническом обслуживании, ознакомьтесь с указаниями на этикетке. Не удаляйте этикетку и не допускайте ее загрязнения. Если этикетка на устройстве отсутствует, перевернута или информацию на ней невозможно прочитать, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

### ■ Местоположение предостерегающей этикетки

Местоположения предостерегающих этикеток (предупреждение) показаны ниже.



### ■ Дополнительная информация об этикетке

Зона расположения этикетки очень сильно нагревается. Физический контакт может вызвать ожог.



Не прикасайтесь к устройству голыми руками сразу после остановки.



- Надевайте теплонепроницаемые перчатки. Если у вас нет перчаток, убедитесь, что устройство полностью остыло.

# Прежде чем приступить к использованию

В этом разделе описаны меры предосторожности, которые необходимо изучить до использования устройства.

## Место установки

Соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.

- **После поставки устройства дилер поможет вам выбрать подходящее место для его установки.**
- **Если нужно переместить устройство, обратитесь в сервисный центр.**
- **Не устанавливайте устройство в перечисленных ниже местах. В противном случае не исключена неправильная работа, неисправности или несчастные случаи.**
  - Места, подверженные воздействию прямого солнечного света, или чрезмерно освещенные места, например около окон (при отсутствии альтернативы используйте шторы)
  - Места, подверженные резким изменениям температуры
  - Места, где слишком жарко и влажно или холодно и сухо
  - Места рядом с открытым огнем или источниками тепла
  - Места, на которые попадает холодный воздух от кондиционера или теплый воздух от нагревателей, а также рядом с тепловыми излучателями
  - Места с плохой циркуляцией воздуха или слабой вентиляцией
  - Пыльные места
  - Места, где есть сильная вибрация
- **Установите устройство в месте, где уклон не выходит за пределы указанного диапазона.**

Уклон поверхности для установки: не более 2 градусов

- **Используйте устройство в следующих окружающих условиях.**

Диапазон температур: 15 °C - 30 °C

Диапазон относительной влажности: 40% - 70% (без конденсации)

## Подключение электропитания

Соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.

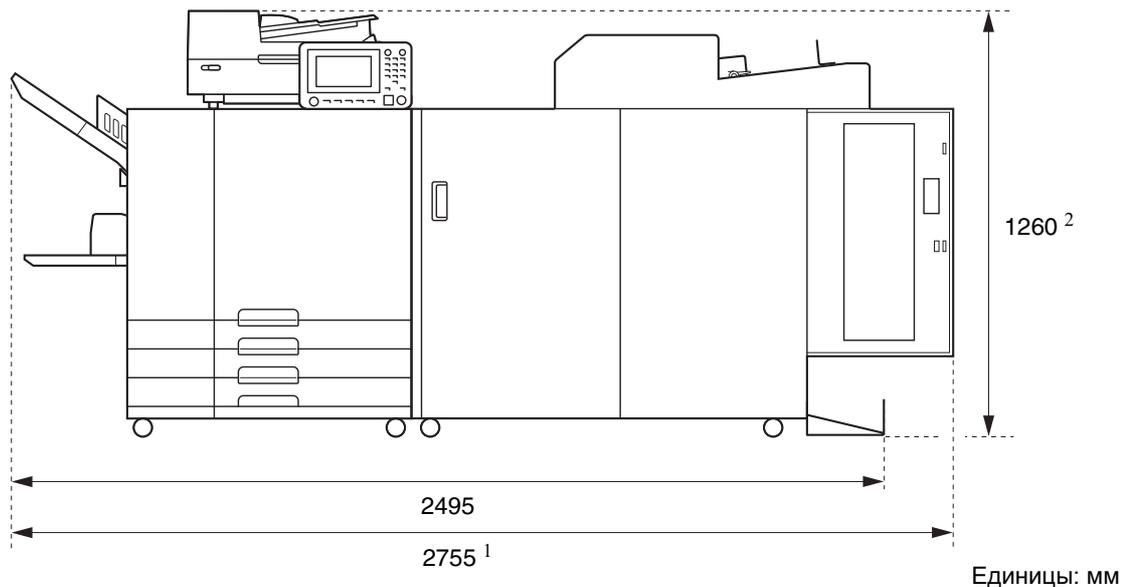
- **Надежно вставьте вилку в дополнительную электрическую розетку на главном модуле принтера, не допуская люфта.**
- **Установите устройство возле розетки.**
- **Когда главный выключатель питания на этом устройстве включен, питание устройства включается и выключается вместе с питанием принтера.**

## Требуемое пространство

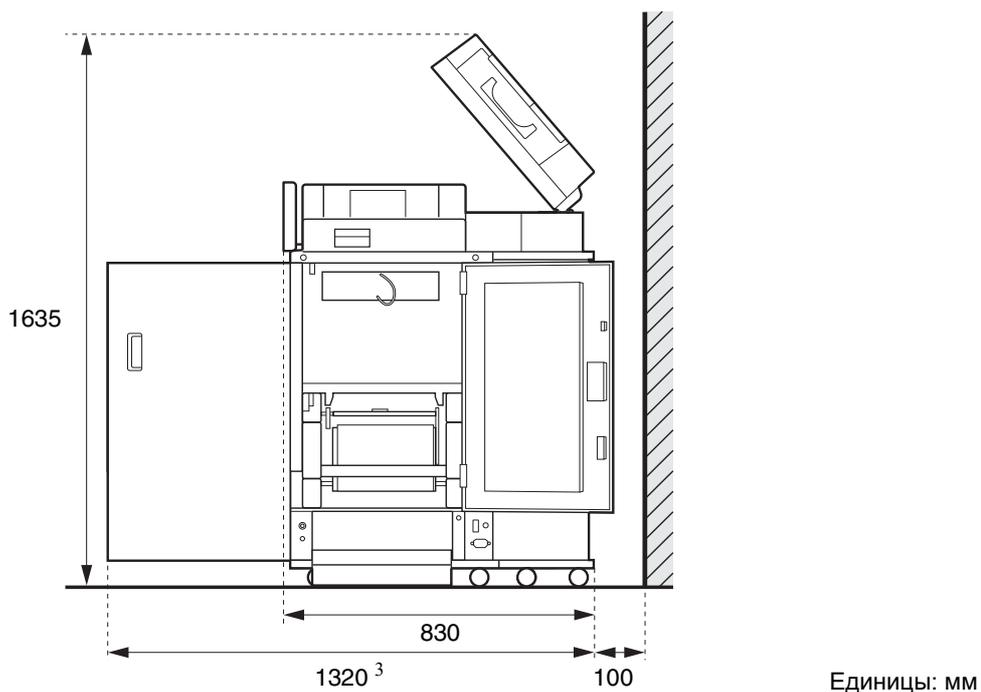
### ■ Принтер и устройство Perfect Binder

Обеспечьте достаточное пространство для эксплуатации, замены расходных материалов и технического обслуживания.

- Вид спереди



- Вид сбоку



Размеры зависят от используемого дополнительного оборудования.

|              |  |         |
|--------------|--|---------|
| 1<br>Ширина  | Принтер и устройство Perfect Binder  | 2755 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и сканер (при использовании специальной сканерной стойки) | 2755 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и модуль вывода со сдвигом                                | 2975 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и лоток массовой подачи бумаги                            | 3100 мм |
|              | Принтер ComColor серии GL, Perfect Binder и дополнительный лоток                             | 3015 мм |
| 2<br>Высота  | Принтер и устройство Perfect Binder  | 1160 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и сканер (при использовании специальной сканерной стойки) | 1260 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и модуль вывода со сдвигом                                | 1345 мм |
| 3<br>Глубина | Принтер и устройство Perfect Binder  | 1240 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и сканер (при использовании специальной сканерной стойки) | 1320 мм |
|              | Принтер, устройство Perfect Binder и лоток массовой подачи бумаги                            | 1240 мм |
|              | Принтер ComColor серии GL, Perfect Binder и дополнительный лоток                             | 1240 мм |

## Обращение

- Не выключайте главный выключатель питания и не вытаскивайте вилку из розетки во время эксплуатации устройства.
- Не открывайте крышки во время работы.
- Не перемещайте устройство.
- Устройство содержит точные компоненты и движущиеся детали. Выполняйте только операции, описанные в руководствах.
- Не кладите на устройство тяжелые предметы и не подвергайте его сильным ударам.
- Открывайте и закрывайте крышки с осторожностью.
- Если основное питание устройства было выключено, то перед тем как его включить, выключите питание принтера, нажав клавишу [Питание] на панели управления.

## Меры предосторожности при хранении и обращении с расходными материалами

- Не рекомендуется хранить клейкие листы и фильтры в следующих местах. Храните их в месте с подходящими условиями.
  - Места, подверженные воздействию прямого солнечного света, или чрезмерно освещенные места, например около окон (при отсутствии альтернативы используйте шторы и храните в зонах с температурой от 5 °C до 35 °C)
  - Места, подверженные резким изменениям температуры
  - Места, где слишком жарко и влажно или холодно и сухо
- Поддерживайте надлежащие условия эксплуатации устройства и температуру хранения расходных материалов, проверяйте дату их производства и используйте в максимально короткие сроки после покупки.

## Утилизация использованных расходных материалов

Утилизируйте отработанные клейкие листы (втулку клейкого листа, пленку) и фильтры (вторичный фильтр, первичный фильтр) в соответствии с нормативными актами органов местного самоуправления.

Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

| Клейкий лист                        |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Компонент                           | Материал          |
| Клейкий лист                        | Пластмасса        |
| Втулка                              | Бумага            |
| Листодержатель                      | Пластмасса        |
| Покровная пленка/вращающаяся втулка | Пластмасса/бумага |

| Фильтр                |   |
|-----------------------|---|
| Компонент             | Материал                                |
| Вторичный фильтр/рама | Пластмасса, активированный уголь/бумага |
| Первичный фильтр      | Пластмасса                              |

## Подходящая бумага

### Лист обложки

В качестве листа обложки можно загружать бумагу следующих типов и размеров.

### ■ Типы и размеры листов обложки

|                  |   |
|------------------|---|
| Компонент        | Обычная бумага, бумага вторичной переработки  |
| Вес <sup>1</sup> | Лоток подачи: 80 г/м <sup>2</sup> – 104 г/м <sup>2</sup><br>Стандартный лоток/модуль вставки листов обложки: 80 г/м <sup>2</sup> – 210 г/м <sup>2</sup> |

|  |  |
|--|--|
| Направление текстуры (Текстура бумаги) | Мелкозернистая бумага (параллельно короткой стороне)   |
| Коробление бумаги                      | 5 мм или меньше  |
| Размер листа обложки <sup>2</sup>      | [Стандартный размер]<br>Лист обложки (при обрезке припуска):<br>Для переплета А5:<br>210 мм × 307 мм – 342 мм<br>Для переплета В5:<br>257 мм × 374 мм – 409 мм<br>Для переплета А4:<br>297 мм × 430 мм – 465 мм<br>Для переплета Letter:<br>279,4 мм × 441,8 мм – 476,8 мм<br>Лист обложки (без обрезки припуска):<br>Для переплета А5:<br>210 мм × 298,5 мм – 398 мм<br>Для переплета В5:<br>257 мм × 365,5 мм – 432 мм<br>Для переплета А4:<br>297 мм × 421,5 мм – 460 мм<br>Для переплета Letter:<br>279,4 мм × 433,3 мм – 466 мм |

- 1 При толщине буклета (основы) 20 мм и более рекомендуется использовать бумагу плотностью 105 г/м<sup>2</sup> и выше.
- 2 Длина обложки зависит от толщины скрепленных страниц основных листов. Без обрезки припуска нельзя использовать бумагу такой длины, которая не оставляет припуска при оборачивании страниц основных листов.



- Подробные сведения о подходящей бумаге см. в руководствах к вашему принтеру.

## Страницы основных листов

В качестве страниц основных листов можно загружать бумагу следующих типов и размеров.

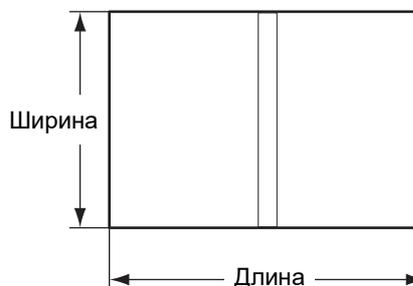
### ■ Типы и размеры страниц основных листов

|  |   |
|--|---|
| Компонент                              | Обычная бумага, бумага вторичной переработки  |
| Плотность бумаги                       | Лоток подачи/дополнительный лоток: 52 г/м <sup>2</sup> – 104 г/м <sup>2</sup> <sup>1</sup><br>Стандартный лоток/стопоукладчик основных листов: 52 г/м <sup>2</sup> – 128 г/м <sup>2</sup> <sup>2</sup>        |
| Направление текстуры (Текстура бумаги) | Крупнозернистая бумага (параллельно длинной стороне)  |
| Коробление бумаги                      | 5 мм или меньше   |
| Размер <sup>3</sup>                    | [Стандартный размер]<br>A5 (210 мм × 148 мм)<br>B5 (257 мм × 182 мм)<br>A4 (297 мм × 210 мм)<br>Letter (279,4 мм × 215,9 мм)  |
| Толщина буклета                        | 1,5 мм – 30 мм<br>15 – 500 листов (15 – 300 листов при использовании обычной бумаги или бумаги из вторсырья (85 г/м <sup>2</sup> )).<br>Максимальное количество переплетаемых листов зависит от типа бумаги.) |

- 1 Размер A5-LEF (long edge feed) недоступен
- 2 Размер A5-LEF имеет плотность 64 г/м<sup>2</sup> – 128 г/м<sup>2</sup>
- 3 Размер страниц основных листов – это размер переплетения.

### Примечание к страницам обложки и страницам основных листов

В этом документе размеры страниц обложки и страниц основных листов для переплетения приведены в виде “(ширина) × (длина)”.

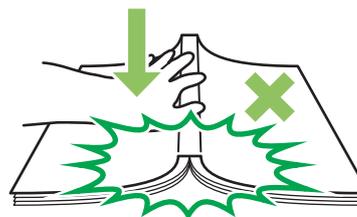


## Хранение переплетенных буклетов

Если хранить буклет, переплетенный с помощью этого устройства, в герметично закрытой среде, в месте с высокой температурой или влажностью либо под воздействием прямых солнечных лучей, клей может облупиться и страницы основных листов выпадут. Избегайте высоких температур, влажности и прямого солнечного света. Не храните буклеты в герметично закрытой среде.

### ■ Обращение с переплетенными буклетами

Если широко открыть буклет или положить его открытыми страницами вниз и сильно прижать, клей может отслоиться и страницы выпадут.



Осторожно обращайтесь с буклетами, переплетенными с помощью этого устройства.

## Ограничения принтера

Исходные данные обложки, возможно, не удастся использовать, если в принтере нет лотка подачи. Если устройство Perfect Binder подключено к принтеру, имеющему только лоток стандартного размера, перед скреплением загрузите напечатанную обложку в модуль вставки листов обложки.

Тип и размер бумаги, пригодной для использования, зависит от места загрузки бумаги. Для получения дополнительной информации см. “Подходящая бумага” (стр. 12).

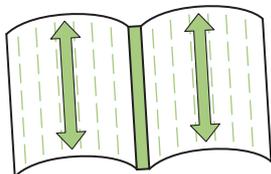
| Принтер  | Стандартный лоток | Лоток подачи | Модуль вставки листов обложки | Размер скрепления   |
|--|-------------------|--------------|-------------------------------|---------------------|
| Модель с лотком подачи<br>ComColor GL9730/<br>GL9730R/GL7430/<br>GL7430R/GD9630/<br>GD7330 |                   |              |                               | B5/A5               |
|  |                   |              |                               | A4/B5/Letter        |
|  |                   |              |                               | A4/B5/A5/<br>Letter |
|  |                   |              |                               | A4/B5/Letter        |
| Модель без лотка подачи<br>ComColor GD9631   |                   |              |                               | A4/B5/A5/<br>Letter |

### Текстура бумаги

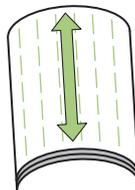
Существуют два типа бумаги: крупнозернистая и мелкозернистая бумага. Текстура бумаги — это направление волокон, сформированных при создании бумаги, и она влияет на процесс послепечатной обработки при высококачественной брошюровке.

**Обложка: мелкозернистая бумага (рекомендуется)**

**Страницы основных листов: крупнозернистая бумага (рекомендуется)**



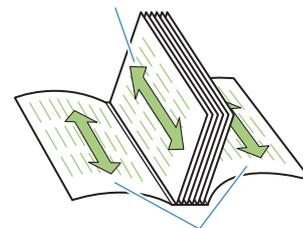
Волокна бумаги расположены параллельно короткой стороне листа



Волокна бумаги расположены параллельно длинной стороне листа

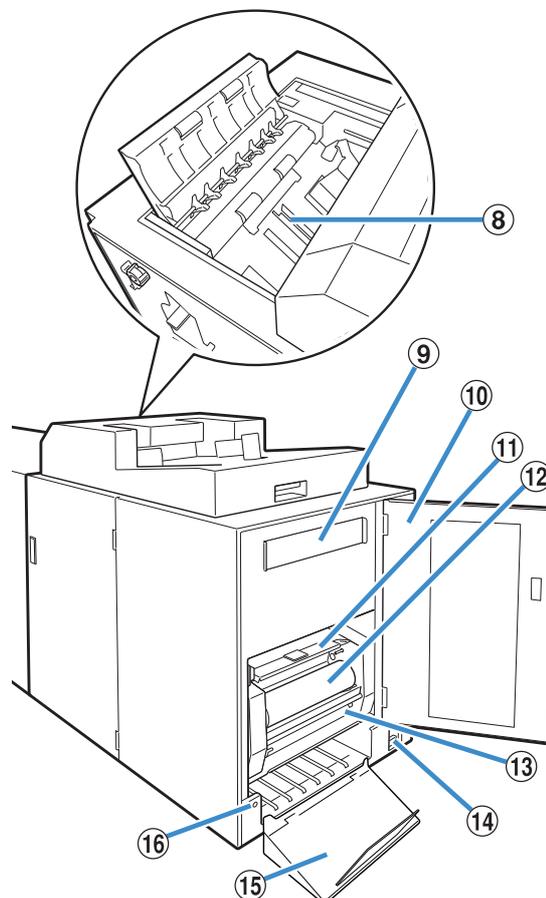
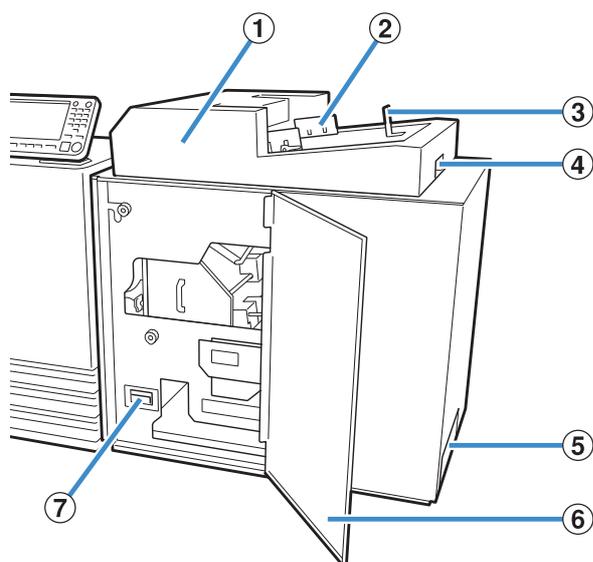
При использовании для обложки крупнозернистой бумаги согнутая часть (основа) имеет волнообразную форму, и брошюровка буклета выглядит неаккуратной. Кроме того, такой буклет может легко разрушиться после нескольких открываний и закрываний. При использовании мелкозернистой бумаги для страниц основных листов буклет будет открываться с трудом из-за жесткости бумаги. Также при открытии буклета страницы основных листов могут отделяться от основы. Используйте мелкозернистую бумагу для обложки и крупнозернистую — для страниц основных листов так, чтобы текстура бумаги была параллельна длинной стороне буклета.

Страницы основных листов (крупнозернистая бумага)



Обложка (мелкозернистая бумага)

# Наименования и функции компонентов



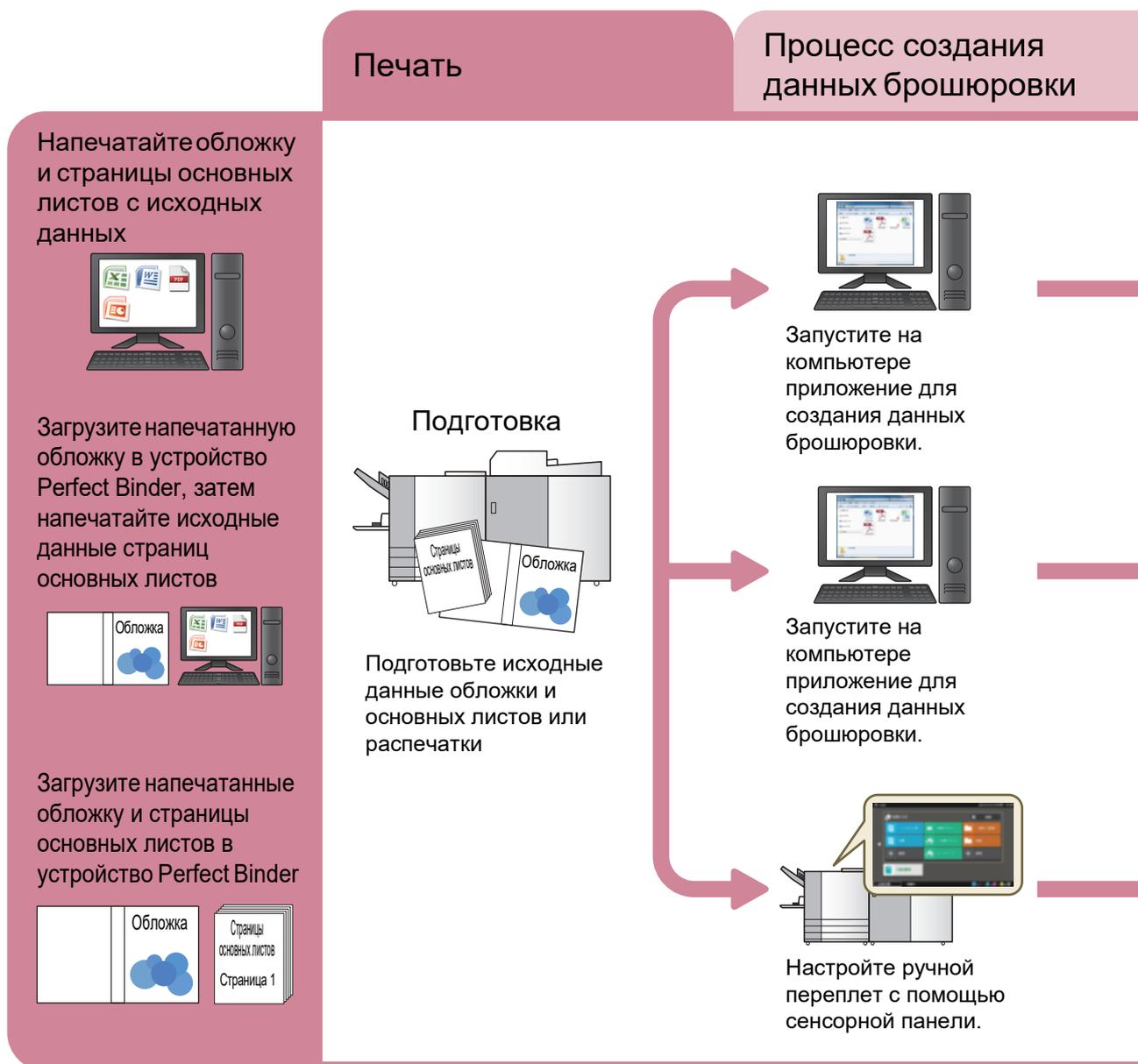
- ① **Модуль вставки листов обложки**  
Используется для установки листов обложки при ручном скреплении.
- ② **Боковые выравнивающие упоры**  
Перемещайте их в соответствии с шириной обложки для точного выравнивания бумаги.
- ③ **Концевой упор**  
Перемещайте его в соответствии с длиной обложки для точного выравнивания бумаги.
- ④ **Рычажок открытия модуля вставки листов обложки**  
Используется для перемещения модуля вставки листов обложки.
- ⑤ **Слот для буклета**  
Используется для выхода скрепленных буклетов.
- ⑥ **Передняя крышка**  
Откройте эту крышку для извлечения застрявшей бумаги или обрезков листов обложки из камеры для мусора.
- ⑦ **Камера для мусора от листов обложки**  
Используется для сбора мусора от листов обложки (обрезков).
- ⑧ **Стопоукладчик основных листов**  
Загрузите напечатанные страницы основных листов в этот компонент при ручном скреплении.

- ⑨ **Вторичный фильтр**  
Впитывает газообразные вещества и запахи, которые образуются в устройстве при нагреве клея.
- ⑩ **Боковая крышка**  
Откройте эту крышку при замене расходных материалов.
- ⑪ **Крышка клейкого листа**  
Используется для хранения и подачи клейкого листа.
- ⑫ **Клейкий лист**  
Загрузите клейкий лист для его использования при скреплении.
- ⑬ **Вращающаяся втулка**  
Установите вращающуюся втулку для намотки защитной пленки клейкого листа.
- ⑭ **Основной переключатель питания**  
Когда главный выключатель питания включен, питание устройства включается и выключается вместе с питанием принтера.
- ⑮ **Выходной лоток**  
Предназначен для выхода буклетов.
- ⑯ **Кнопка вывода**  
Нажмите ее для вывода буклетов.

# Возможности устройства Perfect Binder

Вы можете использовать три способа клеевого скрепления.

- Напечатайте обложку и страницы основных листов с исходных данных
- Загрузите напечатанную обложку в устройство Perfect Binder, затем напечатайте исходные данные страниц основных листов
- Загрузите напечатанные обложку и страницы основных листов в устройство Perfect Binder



- Также можно обрезать избыточную часть обложки после скрепления. Чтобы настроить обрезку листа обложки, воспользуйтесь меню администратора. (стр. 1-12 “Настройки обложки для устройства Perfect Binder”)
- Дополнительные сведения о параметрах конфигурации и передаче исходных данных, которые были созданы с помощью другого ПО (не Perfect Binding Software), через драйвер принтера или другой специальный драйвер, совместимый с PostScript 3 (если установлен опциональный контроллер печати), см. в разделе “Использование драйвера принтера” (стр. 1-4) или в руководстве пользователя для вашего контроллера печати.

Для клеевого скрепления применяется два процесса.

- Процесс создания данных брошюровки: создайте данные брошюровки с помощью приложения Perfect Binding Software
- Процесс брошюровки: используйте устройство Perfect Binder для скрепления распечаток

## Процесс брошюровки

### Создание данных брошюровки

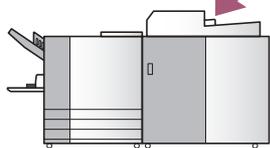


Загрузите исходные данные, отредактируйте их и настройте спуск полос.

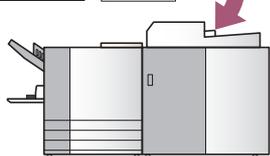
### Создание данных брошюровки



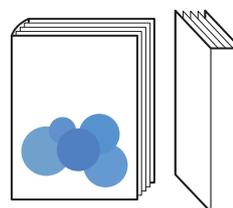
Загрузите исходные данные, отредактируйте их и настройте спуск полос.



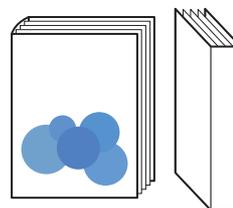
Загрузите отпечатанную обложку в модуль вставки листов обложки устройства Perfect Binder.



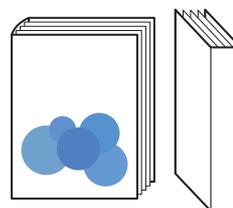
Загрузите отпечатанную обложку в модуль вставки листов обложки устройства Perfect Binder. Загрузите страницы основных листов в стопукладчик основных листов.



Печать и брошюровка обложки и страниц основных листов



Брошюровка отпечатанных страниц основных листов



Переплет

# Клеевое скрепление

В этом разделе описаны метод, термины и конструкция устройства.

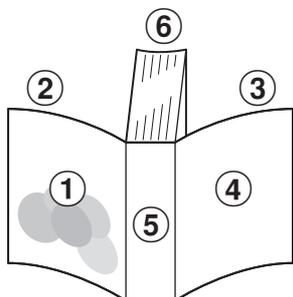
## Метод скрепления

Клеевое скрепление не предполагает использование скрепок, страницы основных листов приклеиваются к листу обложки. Брошюра создается путем обертывания страниц основных листов одним листом обложки, на котором напечатаны основа, передняя и задняя обложка. Устройство Perfect Binder позволяет изготовить буклет сразу после печати исходных данных на принтере. Также можно изготовить буклет, загрузив в устройство ранее распечатанные страницы основных листов и обложку.

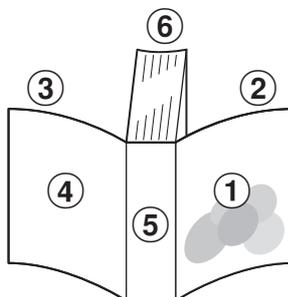
## Терминология

В этом разделе описаны термины скрепления, используемые в данном руководстве.

### Термины, используемые в высококачественной брошюровке



- При выборе для стороны скрепления значения [Правый]



- При выборе для стороны скрепления значения [Левый]

- ① Обложка 1
- ② Обложка 2
- ③ Обложка 3
- ④ Обложка 4
- ⑤ Основа
- ⑥ Страницы основных листов

| Термин                         | Описание  |
|--------------------------------|---|
| Данные брошюровки              | Исходные данные с данными обложки и страниц основных листов |
| Данные обложки                 | Исходные данные для печати на обложке                       |
| Данные страниц основных листов | Исходные данные для печати на страницах основных листов     |
| Обложка 1                      | Лицевая сторона первой страницы обложки (наружная)          |
| Обложка 2                      | Оборотная сторона первой страницы обложки (внутренняя)      |
| Обложка 3                      | Оборотная сторона задней страницы обложки (внутренняя)      |
| Обложка 4                      | Лицевая сторона задней страницы обложки (наружная)          |
| Основа                         | Часть, к которой крепятся страницы                          |
| Толщина буклета                | Толщина основных листов (без учета толщины обложки)         |
| Вкладной лист                  | Лист без печати на обеих сторонах (в настоящем руководстве) |

## Термины состояния устройства Perfect Binder

| Термин           | Описание   |
|------------------|--|
| Принтер          | Принтеры, которые могут быть подключены к устройству Perfect Binder (ComColor серий GL/GD).                  |
| Нагреватель клея | Устройство, нагревающее клей до 180 °С, а резервуар для клея до 155 °С.                                      |
| Режим разогрева  | Состояние, при котором нагреватель клея нагревает клей и резервуар для клея до надлежащей температуры.       |
| Режим ожидания   | Клей и резервуар для клея нагреты до надлежащей температуры, а устройство готово выполнять скрепление.       |
| Режим охлаждения | Состояние, при котором температура нагревателя клея понижается, чтобы предотвратить ухудшение качества клея. |
| Спящий режим     | Чтобы устройство Perfect Binder не потребляло электроэнергию, разогрев нагревателя клея выключается.         |

### ■ Связь с принтером

С учетом состояния принтера состояние устройства Perfect Binder изменяется следующим образом.

| Принтер   | Perfect Binder  |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Рабочее питание включено</li> <li>Выход из энергосберегающего режима</li> </ul>  | <p>Запускается режим разогрева или спящий режим в зависимости от настройки в меню администратора*</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Настройка энергосбережения<br/>Подсветка отключена<br/>Потребление электроэнергии<br/>(в спящем режиме) (стандартное)</li> </ul>       | <p>Устройство переходит в спящий режим.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Рабочее питание выключено</li> <li>Настройка энергосбережения<br/>Потребление электроэнергии<br/>(в спящем режиме) (низкое)</li> </ul> | <p>Питание выключается.</p>   |

\* Сведения о настройке см. в разделе "Настройки Perfect Binder" (стр. 1-11).

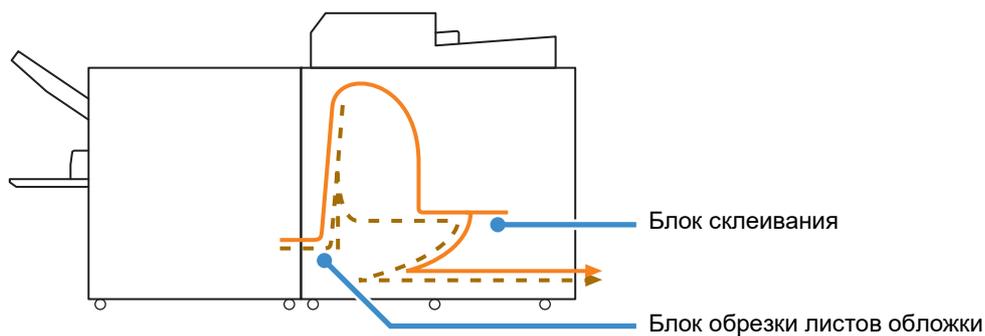
## Маршрут подачи бумаги

В процессе изготовления буклета лист обложки и страницы основных листов перемещаются в устройстве Perfect Binder следующим образом.

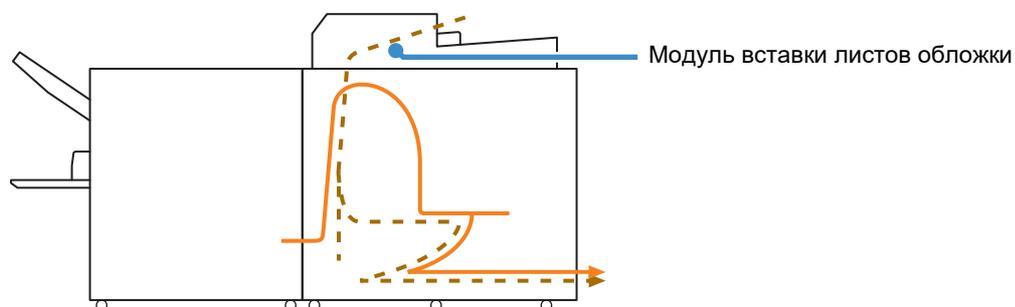
— : маршрут страниц основных листов

- - - : маршрут листа обложки

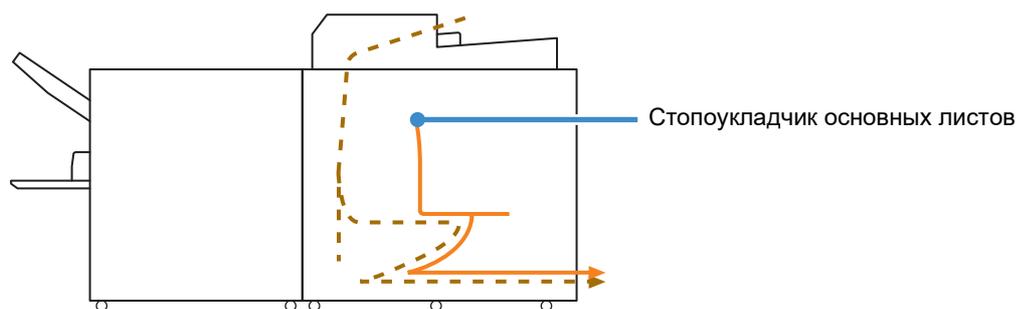
<При распечатке страниц обложки и основных листов с исходных данных и их скреплении>



<При распечатке страниц основных листов с исходных данных и их скреплении с напечатанной обложкой>



<При скреплении напечатанной обложки и страниц основных листов, загруженных в устройство Perfect Binder>



# Подготовка к скреплению

Перед началом скрепления подготовьте к использованию устройство Perfect Binder.

- Если питание устройства Perfect Binder выключено, то оно не включается автоматически при отправке задания скрепления. Вручную включите главный выключатель питания.

## Питание

Главный выключатель питания находится на правой стороне устройства Perfect Binder. Когда главный выключатель питания включен, питание устройства включается и выключается вместе с питанием принтера.

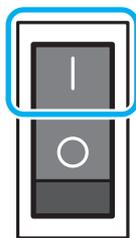
### Включение питания

#### 1 Убедитесь, что рабочее питание на принтере выключено.

Когда рабочее питание выключено, клавиша [Питание] на панели управления принтера не светится.

Сохраняйте включенным основное питание принтера.

#### 2 Включите главный выключатель питания на устройстве Perfect Binder.



#### 3 Нажмите на панели управления принтера клавишу [Питание].



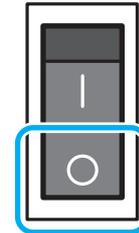
- Когда питание включено, устройство Perfect Binder начинает работать в спящем режиме или в режиме разогрева. Режим при запуске можно изменить в меню администратора. (стр. 1-11 “Настройки Perfect Binder”)

### Выключение питания

#### 1 Убедитесь, что рабочее питание на принтере выключено.

Сохраняйте включенным основное питание принтера.

#### 2 Выключите главный выключатель питания на устройстве Perfect Binder.



- Если основное питание устройства Perfect Binder выключено, на принтере невозможно использовать функции этого устройства. Кроме того, на панели управления и в приложении RISO Console не отображаются функции и изображение устройства Perfect Binder.

## Состояние устройства

Проверьте состояние устройства Perfect Binder и принтера. Чтобы выполнить клеевое скрепление, необходимо включить питание устройства Perfect Binder и разогреть клей до требуемой температуры.



- Состояния принтера и устройства Perfect Binder можно проверить на панели управления и в приложении RISO Console. Дополнительные сведения о проверке состояния в приложении RISO Console см. в руководствах к вашему принтеру.

## Изменение состояния устройства Perfect Binder

Устройство Perfect Binder может работать в одном из следующих четырех режимов. Когда включается питание устройства Perfect Binder, оно переходит в спящий режим или в режим разогрева.

- **Режим разогрева**  
Устройство Perfect Binder нагревает клей и резервуар для клея. После достижения требуемой температуры устройство переходит в режим ожидания и готово к выполнению скрепления.
- **Режим ожидания**  
Устройство готово к выполнению скрепления.
- **Режим охлаждения**  
Если в течение заданного администратором промежутка времени не запустить задание скрепления, устройство начинает понижать температуру нагревателя, чтобы клей не испортился.
- **Спящий режим**  
Нагрев клея и резервуара для клея не производится.  
В любом режиме, за исключением режима ожидания, при отправке задания скрепления устройство Perfect Binder начинает нагревать клей и резервуар для клея. Скрепление начинается, если температура обоих компонентов достигает надлежащих значений.

## ■ Связь между состоянием устройства и операциями скрепления

Между состоянием устройства и операциями скрепления существует следующая связь.

| Вид   | Состояние устройства | Процесс скрепления |
|---|----------------------|--------------------|
| Разогрев (Скрепление недоступно)                | Режим разогрева      | Недоступно         |
| Устройство готово к выполнению скрепления       | Режим ожидания       | ✓                  |
| Подготовка к выключению (Скрепление недоступно) | Режим охлаждения     | Недоступно         |
| Спящий режим (Скрепление недоступно)            | Спящий режим         | Недоступно         |



- Период времени перед переходом устройства в режим охлаждения или спящий режим можно настроить в меню администратора. (стр. 1-11 “Настройки Perfect Binder”)

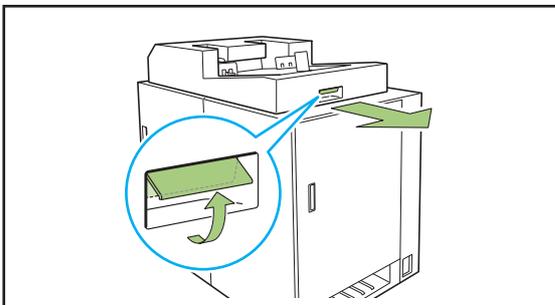
## Загрузка страниц основных листов/обложки (ручное скрепление)

Для скрепления буклета вручную (автономный режим) загрузите напечатанные обложки и страницы основных листов в устройство Perfect Binder. Загрузите листы обложки в модуль вставки листов обложки, а страницы основных листов в стопоукладчик основных листов. Загрузите страницы основных листов для одного буклета.

- Для получения информации о процессе ручного скрепления см. порядок действий в разделе “Клеевое скрепление вручную” (стр. 1-10).

## Загрузка страниц основных листов

- 1 Чтобы открыть модуль вставки листов обложки, переместите его, подняв рычажок открытия модуля вставки листов обложки.



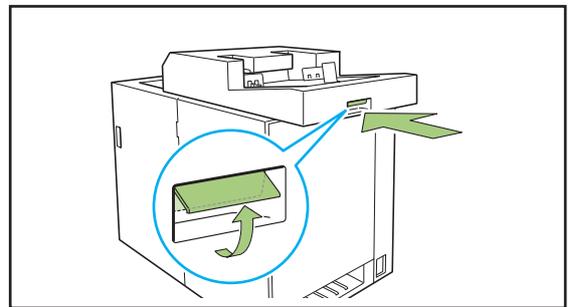
- 2 Загрузите напечатанные страницы основных листов в стопоукладчик основных листов.



- Метод загрузки зависит от стороны скрепления.
  - Скрепление слева, скрепление сверху: загрузка верхней стороной последней страницы вверх
  - Скрепление справа: загрузка верхней стороной первой страницы вверх (стр. 25 “Загрузка бумаги для ручного скрепления”)

## 3 Закройте модуль вставки листов обложки.

Переместите модуль вставки листов обложки, подняв рычажок открытия модуля вставки листов обложки.



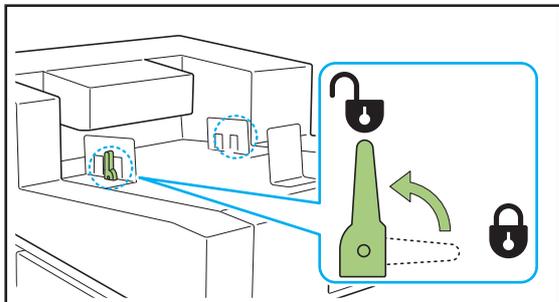
- Если отпустить рычажок открытия модуля вставки листов обложки во время перемещения модуля вставки листов обложки для его закрытия, ограничитель будет препятствовать закрытию. Снова поднимите рычажок открытия модуля вставки листов обложки для перемещения и закрытия модуля вставки листов обложки.

## Загрузка листов обложки



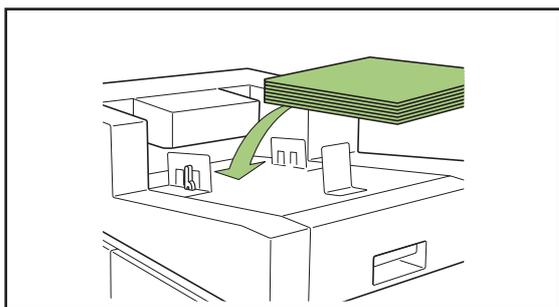
- При наличии любого из следующих изображений в пределах 5 мм от поля для переплета обложки клей не схватится, и страницы основных листов будут легко выпадать. Будьте внимательны при создании обложки.
  - Сплошной черный цвет, насыщенный цвет
  - Выгравированная линия толщиной более 3 пт

- 1** Поверните рычажок блокировки в положение разблокировки и раздвиньте боковые выравнивающие упоры.



- 2** Загрузите лист обложки.

Загружайте обложку лицевой стороной вверх. Следите, чтобы края обложки не прикасались к боковым направляющим и не сгибались.

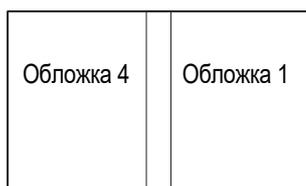


- Направление обложки зависит от стороны скрепления.

Скрепление слева



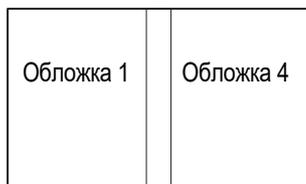
Направление загрузки



Скрепление справа

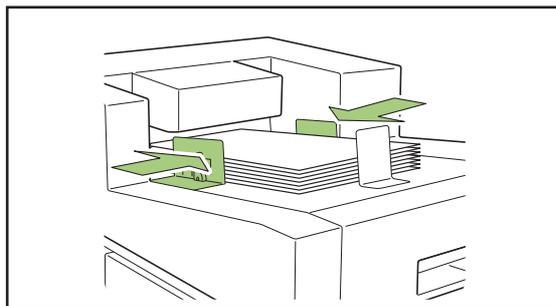


Направление загрузки



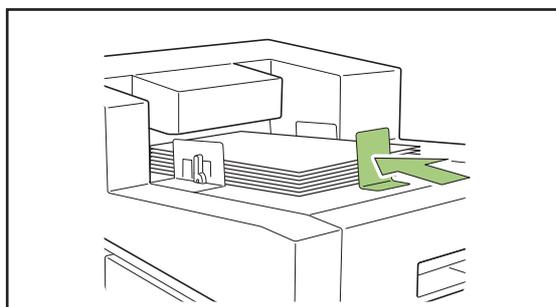
- 3** Установите боковые выравнивающие упоры в соответствии с размером листа обложки.

Переместите боковые выравнивающие упоры для выравнивания листа обложки, затем зафиксируйте их поворотом рычажка блокировки в положение блокировки.



- 4** Установите концевой упор в соответствии с размером листа обложки.

Концевой упор фиксируется с помощью магнита.



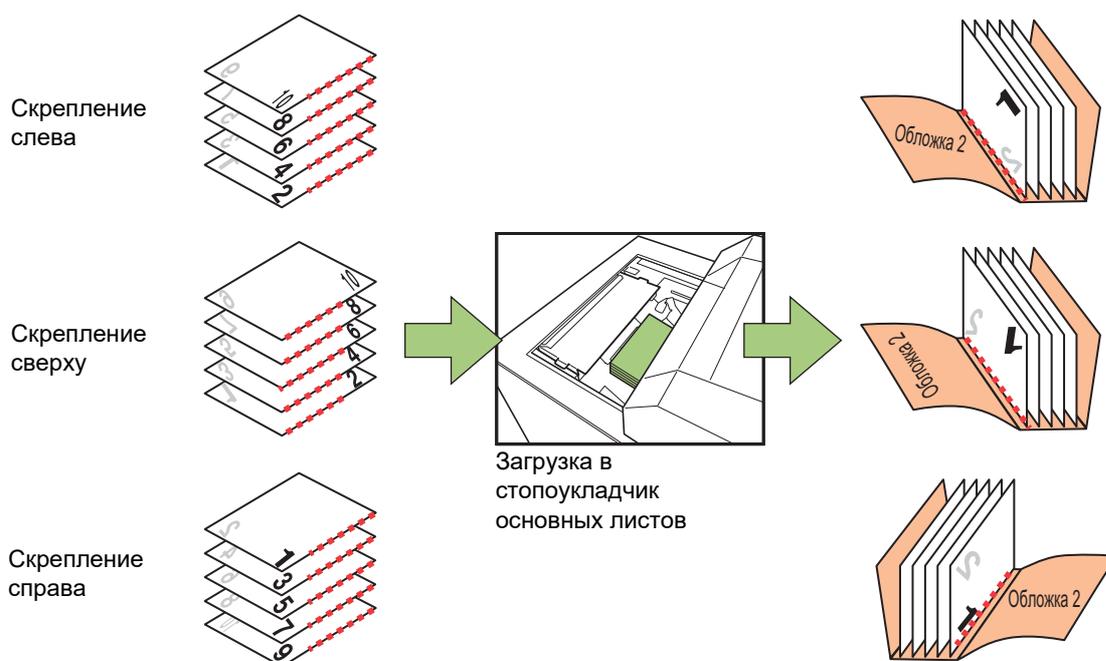
- Переместите концевой упор к краю обложки для ее выравнивания. Если обложка вставлена неправильно, она может не загрузиться внутрь устройства Perfect Binder.

## Загрузка бумаги для ручного скрепления

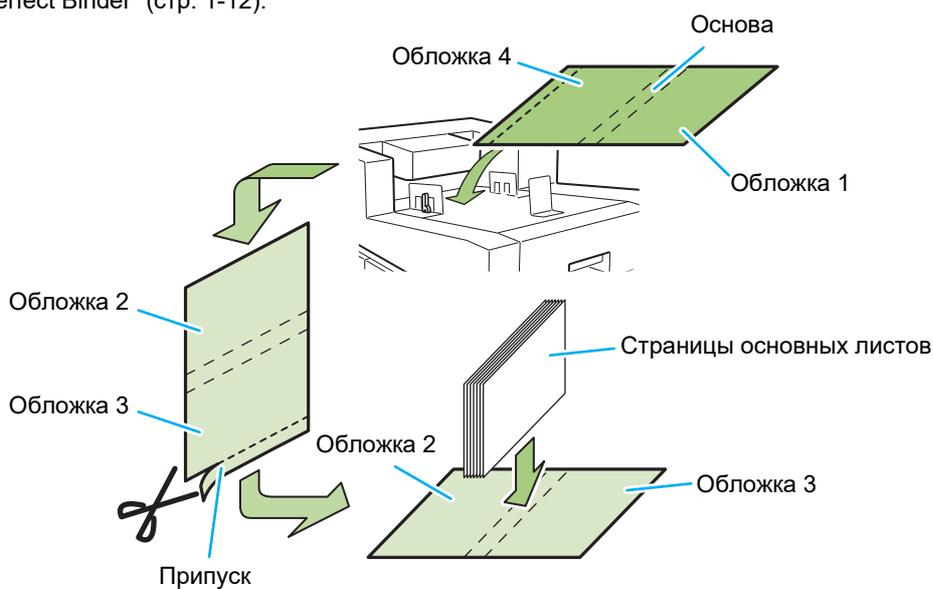
При загрузке напечатанных основных листов тщательно соблюдайте направление и порядок основных листов. Метод загрузки зависит от стороны скрепления.

- Скрепление слева, скрепление сверху: загрузка верхней стороной последней страницы вверх
- Скрепление справа: загрузка верхней стороной первой страницы вверх

При загрузке данных с помощью приложения Perfect Binding Software, их печати и скреплении выполняется автоматическая настройка.



Загрузка листа обложки наружной обложкой (обложка 1, обложка 4) вверх. Припуск листа обложки автоматически обрезается в соответствии с настройками, заданными в разделе "Настройки обложки для устройства Perfect Binder" (стр. 1-12).



- Чтобы скрепить буклет слева или сверху, распечатывайте страницы основных листов с первой страницы. (Страницы выходят лицевой стороной вниз.) Чтобы скрепить буклет справа, распечатывайте страницы основных листов с последней страницы. (Страницы выходят лицевой стороной вверх.)

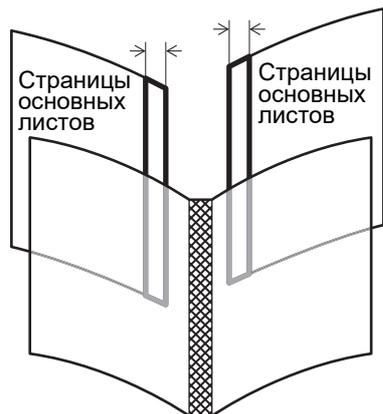
## Прочность скрепления буклетов с помощью Perfect Binder

Чтобы обеспечить прочное клеевое скрепление с помощью Perfect Binder, учитывайте следующие факторы в процессе создания данных оригинала.

### ■ Данные оригинала

В зависимости от оригинала, при длительном хранении переплетенного буклета страницы могут отделиться от основы. Если в оригинале есть несколько смежных страниц со сплошными изображениями на стороне скрепления, то чернила и клей вступят в реакцию друг с другом, и страницы будут легко выпадать. Настройте поле шириной не менее 20 мм от края переплета.

Поле: 20 мм или больше

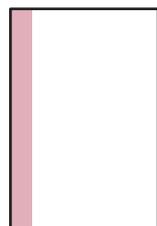


Настройте поле шириной 20 мм или больше



Клеевая часть корешка

<Сторона скрепления: Слева>



Сплошное изображение расположено по всей длине стороны скрепления



Сплошное изображение расположено вдоль части стороны скрепления



: Сплошное изображение

В этом разделе описаны основные операции переплетения буклета.

В дополнение к базовым операциям (с использованием приложения Perfect Binding Software) здесь представлены операции и параметры заданий скрепления, настраиваемые через драйвер принтера и меню администратора.

## **Основные операции с помощью приложения Perfect Binding Software ..... стр. 1-2**

В этом разделе описана последовательность операций при использовании приложения Perfect Binding Software.

## **Использование драйвера принтера ..... стр. 1-4**

В этом разделе описана последовательность операций с драйвером принтера и настраиваемыми параметрами.

## **Порядок работы с заданием скрепления ... стр. 1-8**

В этом разделе рассказывается, как приостановить выполнение задания скрепления и изменить настройки.

## **Настройка с помощью меню администратора ..... стр. 1-11**

В этом разделе описаны параметры скрепления в меню администратора.



# Основные операции с помощью приложения Perfect Binding Software

Можно отправить исходные данные с компьютера, распечатать и скрепить буклеты с помощью устройства Perfect Binder.

Существует два способа создания буклетов из исходных данных.

- Использование исходных данных для обложки и страниц основных листов
- Использование исходных данных только для страниц основных листов (обложка уже напечатана)

В этом разделе описана последовательность операций при использовании приложения Perfect Binding Software.



- Дополнительные сведения об операциях приложения для создания данных скрепления (Perfect Binding Software) и совместимых форматах файлов см. в “Руководство по применению”.
- Дополнительные сведения о параметрах конфигурации и передаче исходных данных, которые были созданы с помощью другого ПО (не Perfect Binding Software), через драйвер принтера или другой специальный драйвер, совместимый с PostScript 3 (если установлен опциональный контроллер печати), см. в разделе “Использование драйвера принтера” (стр. 1-4) или в руководстве пользователя для вашего контроллера печати.

## ● 1 Подготовьте оригинал.

Подготовьте данные для обложки и страниц основных листов с помощью приложения Microsoft Office, например Microsoft Word, или в формате PDF.

## ● 2 Запустите программное обеспечение Perfect Binding Software.

## ● 3 Загрузите исходные данные и создайте данные скрепления.

Подробные сведения о приложении Perfect Binding Software см. в “Руководство по применению”.

## ● 4 Выполните предварительный просмотр.

## ● 5 Загрузите бумагу.

Если используется напечатанная обложка, загрузите ее в модуль вставки листов обложки.



- Измените на принтере настройки [Выбор бумаги] в соответствии с размером бумаги, загружаемой в лоток подачи. Если размер бумаги в настройках [Выбор бумаги] отличается от размера загружаемой бумаги, требуемый результат печати не будет получен.



- Подробные сведения о загрузке бумаги см. в руководствах к вашему принтеру.
- Дополнительные сведения о загрузке напечатанной обложки см. в разделе “Загрузка страниц основных листов/ обложки (ручное скрепление)” (стр. 23).
- Можно загрузить лист напечатанной обложки в лоток подачи.

## ● 6 Отправьте задание скрепления, используя программное обеспечение Perfect Binding Software.

Устройство будет сразу создавать буклет, скрепляя листы с отпечатанными исходными данными.

## ● 7 Извлеките буклет.

Извлеките скрепленные буклеты из слота для буклетов, расположенного в нижней части с правой стороны.



### **ВНИМАНИЕ**

Непосредственно после скрепления основа буклета сильно нагрета.

Будьте осторожны, чтобы не обжечься.



- Если в слоте для буклетов нет буклета, нажмите кнопку вывода для перемещения буклета в слот для буклетов. Повторное нажатие кнопки вывода останавливает перемещение буклета.

# Использование драйвера принтера

В этом разделе описаны параметры настройки на экране драйвера принтера. Также вы узнаете, как в процессе отправки задания скрепления распределить исходные данные на обложку и на страницы основных листов.



- Отображаемые элементы настроек могут отличаться в зависимости от выбранных элементов или настроек, заданных администратором.
- Если дополнительное оборудование, необходимое для определенной настройки, не подсоединено, этот элемент настройки не отображается.
- Перед выполнением клеевого скрепления настройте параметры драйвера принтера на своем компьютере.
- Для печати переменных данных используйте функцию слияния с электронной почтой в Microsoft Word.

## Настройка конфигурации принтера

Настройте конфигурацию принтера при первом использовании драйвера принтера или при добавлении дополнительного оборудования для принтера.

### 1 Перейдите на вкладку [Окруж.среда].

В Windows 10 выберите использующийся принтер, перейдя в [Пуск] — [Параметры] — [Устройства] — [Принтеры и сканеры] и нажав [Управление] — [Свойства принтера] — вкладка [Окруж.среда].

В Windows 8.1 откройте экран “Приложения” и правой кнопкой мыши выберите использующийся принтер, перейдя в [Панель управления] — [Оборудование и звук] — [Устройства и принтеры] и нажав [Свойства принтера] — вкладка [Окруж.среда].

### 2 Нажмите [Получ. инф. о принт.].

От принтера автоматически будет получена информация о дополнительной конфигурации. Информация, полученная от этого устройства, отобразится на экране [Конфигурация принтера].



- Чтобы вручную настроить конфигурацию принтера, выберите [Финишер:] - [ВКЛ (Термопереплетное устройство)].

### 3 Нажмите [Ввод пользоват.бумаги].

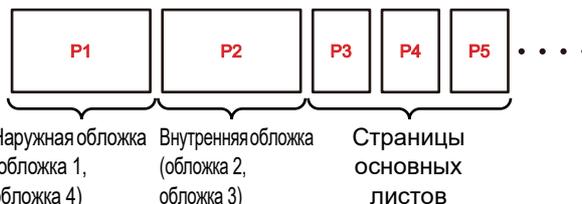
Можно зарегистрировать не более 99 элементов с нестандартным размером бумаги. Дополнительные сведения о способе регистрации размера бумаги см. в руководствах к вашему принтеру.

## Размещение исходных данных на листе обложки и основных листах

Исходные данные разделяются на листы обложки и основные листы, затем выполняется их печать. Распределение страниц зависит от настройки [Печать дуплекс] для листа обложки. Подготовьте подходящие для типа обложки исходные данные.

### Выполнение двусторонней печати на листе обложки

Первые две страницы исходных данных размещаются на передней и задней страницах обложки. Последующие страницы размещаются на страницах основных листов.



### Выполнение односторонней печати на листе обложки (внутренняя сторона обложки остается пустой)

Первая страница исходных данных размещается на листе обложки. Последующие страницы размещаются на страницах основных листов.

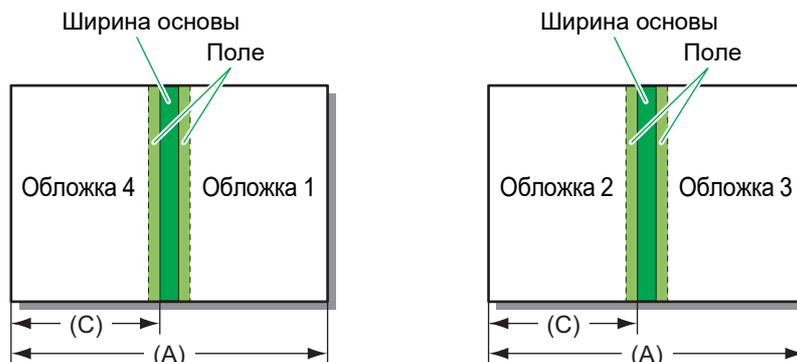


## Пример создания исходных данных

Заранее зарегистрируйте размер бумаги в зависимости от используемого приложения. Если размер листа обложки не зарегистрирован, автоматически используется стандартный размер бумаги.

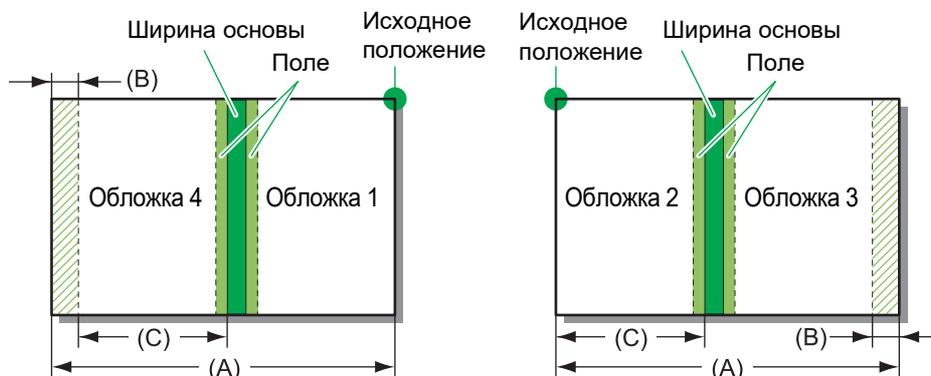
При выборе ширины листа обложки необходимо соблюдать следующее условие:  
 “длина листа обложки (A)”  $\geq$  “длина страницы основного листа (C)  $\times$  2 + ширина основы”

- Создайте исходные данные с окончательными размерами. Часть отреза (место отреза) и расположение (исходное положение) не требуются.



- Если клеевое скрепление выполняется через драйвер принтера, совместимый с PostScript 3 (при условии, что установлен опциональный контроллер печати), при создании оригинала добавьте место отреза (B).
- При создании обложки 1 и обложки 4 выберите верхний правый угол макета в качестве исходного положения.
- При создании обложки 2 и обложки 3 выберите верхний левый угол макета в качестве исходного положения.

“длина листа обложки (A)”  $\geq$  “длина страницы основного листа (C)  $\times$  2 + ширина основы + место отреза (B)”



## 1 На вкладке [Окруж.среда] с помощью параметра [Ввод пользоват.бумаги] зарегистрируйте размер оригинала обложки с учетом ширины основы.

Дополнительные сведения о способе регистрации размера бумаги см. в руководствах к вашему принтеру.

## 2 Выберите исходный размер листа обложки.

Нестандартный размер бумаги, зарегистрированный на шаге 1, будет добавлен к размеру бумаги приложения для создания оригинала.

- При наличии любого из следующих изображений в пределах 5 мм от поля для переплета обложки клей не схватится, и страницы основных листов будут легко выпадать. Будьте внимательны при создании обложки.
  - Сплошной черный цвет, насыщенный цвет
  - Выгравированная линия толщиной более 3 пт
- Чтобы узнать ширину основы, предварительно изготовьте образец буклета для измерения толщины с выбранной бумагой и количеством страниц.



**■ Место перепл. (Основн.текст)**

Выберите сторону переплета для буклета.  
Отобразится изображение буклета с переплетом в выбранном месте.

[Левый] / [Правый]

**■ Размер стр. основн. текста**

Выберите размер страницы основных листов для буклета.

**■ Печать дуплекс (Основн.текст)**

Использование двусторонней печати на страницах основных листов.

[Да] / [Нет]

**■ Лоток для бумаги (Основн.текст)**

Выберите лоток подачи, в котором установлена страница основных листов.

[Автомат.]

Лоток выбирается автоматически в зависимости от настроенного типа бумаги и размера страниц основных листов.

[Лоток подачи 1] - [Лоток подачи 3]

Выберите, чтобы использовать указанный лоток подачи.

[Стандартный лоток] или дополнительный [Лотка мас. под. бум.]

Выберите, чтобы использовать стандартный лоток.

**Необязательно:** [Дополнительный лоток]

Выберите, чтобы использовать необязательный дополнительный лоток с принтером ComColor серии GL.

**■ Тип бумаги (Основн.текст)**

[Любой]

Выберите лоток подачи с учетом настройки [Размер стр. основн. текста]. Укажите тип бумаги совместимого лотка подачи или выберите значение [Тип бумаги по умолч."Любой"] на вкладке [Окруж.среда].

[Обычная]

[Бум.струй.п.]/[С матов.покр]

Выберите одно из указанных значений при использовании бумаги для струйной печати или аналогичной бумаги.

[Высококач.]

[Открытка I J]

**■ Длина листа обложки**

Настройте длину листа обложки (по длинной стороне).

Укажите длину бумаги (с учетом места отреза), установленной в лотке подачи принтера.

**■ Печать обложки**

Можно сброшюровать буклет с помощью напечатанной обложки и указать необходимость печати листа обложки.

[Да]

Выполняется печать и брошюровка листа обложки и страниц основных листов.

[Нет]

Выполняется только печать страниц основных листов. На модели без лотка подачи напечатанный лист обложки подается из модуля вставки листов обложки и скрепляется.

**■ Печать дуплекс (обложки)**

Использование двусторонней печати на листе обложки.

[Да] / [Нет]

**■ Лоток для бумаги (обложки)**

Выберите лоток подачи, в котором находится лист обложки. Перечень доступных вариантов зависит от настроек [Размер стр. основн. текста] и [Печать обложки].

[Лоток подачи 1] - [Лоток подачи 3]

Выберите, чтобы использовать указанный лоток подачи.

[Стандартный лоток] или дополнительный [Лотка мас. под. бум.]

Выберите, чтобы использовать стандартный лоток.

[Устр. для встав.облож.]

Выберите, чтобы использовать модуль вставки листов обложки.

**■ Тип бумаги (обложки)**

Укажите тип бумаги для листа обложки. Настройка расхода чернил и обработки изображения для выбранного типа бумаги выполняется во время печати. Для получения дополнительной информации см. "Тип бумаги (Основн.текст)".



- Не удастся выбрать один и тот же лоток подачи для обложки и страниц основных листов. Выберите разные лотки подачи для обложки и страниц основных листов в соответствии с типом и размером бумаги.
- Для параметра [Длина листа обложки] укажите длину по длинной стороне листа обложки в лотке подачи. Невозможно задать длину обложки меньше суммарного значения коротких сторон двух страниц основных листов и ширины основы.
- Настроить обрезку лишней части листа обложки можно с помощью параметра [Обрезка обложки]. Чтобы настроить обрезку листа обложки, воспользуйтесь меню администратора. (стр. 1-12 "Настройки обложки для устройства Perfect Binder")

# Порядок работы с заданием скрепления

Управление настройками для списка заданий, обрабатываемых принтером и устройством Perfect Binder, осуществляется с принтера. В этом разделе описан процесс настройки задания для клеевого скрепления (задание скрепления).

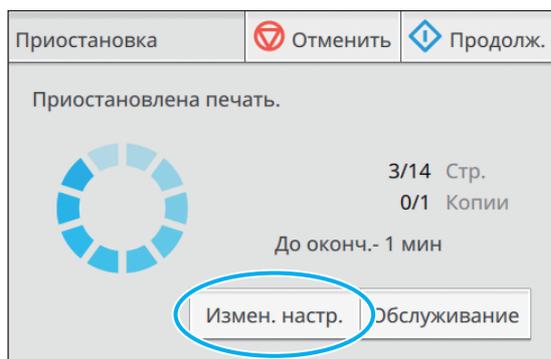
## Изменение настроек во время печати

### 1 Нажмите клавишу [Стоп] на принтере.

Отобразится экран [Приостановка].

### 2 Коснитесь [Измен. настр.].

Отобразится экран [Изменить настр.].



### 3 Измените настройки.

Можно изменить следующие настройки.

- Медл.печ.
- Плотность печати
- Лоток осн. листов  
Можно выбрать лоток для листа обложки и страниц основных листов или настроить размер и тип бумаги.
- Положение изображения

### 4 Коснитесь [Заккрыть].

### 5 Коснитесь [Продолж.].

Начнется печать измененного задания.



- Дополнительные сведения о параметрах и процедуре настройки см. в руководствах к вашему принтеру.
- Параметр [Лоток осн. листов] может использоваться только на экране [Изменить настр.]. Изменить настройку с экрана [Список отложенных заданий] невозможно.

## Изменение настроек отложенного задания

Настройки задания клеевого скрепления можно изменить на экране "Список отложенных заданий" на принтере.

### 1 На экране [Главная1] на принтере коснитесь [Печать].

### 2 Выберите задание.

### 3 Коснитесь [Измен. настр.] в подменю.

Можно изменить следующие настройки.

- Медл.печ.
- Плотность печати
- Положение изображения

### 4 Коснитесь [Заккрыть] и нажмите клавишу [Пуск].

## Настройка функций скрепления

На экране [Обслуживание] на принтере можно проверить температуру блока склеивания в устройстве Perfect Binder. На экране [Главная2] можно настроить функции для переплетения вручную.

### Температураклея

Перед отправкой задания скрепления можно проверить состояние блока склеивания (клей и резервуар для клея).

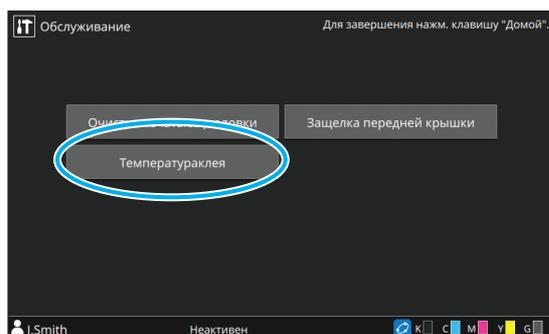
Пока блок склеивания не достиг требуемой температуры, выполнение задания скрепления не начнется. Если клей слишком холодный, коснитесь [Разогреть].



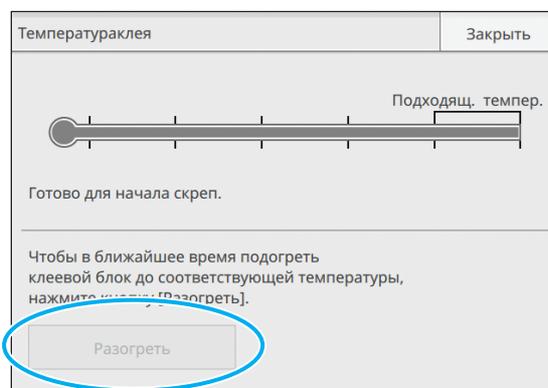
- Разогрев блока склеивания до надлежащей температуры может занять продолжительный промежуток времени. Рекомендуется проверять температуру блока склеивания до отправки задания клеевого скрепления.

- На экране [Температураклея] температура устройства склеивания указывается с помощью шкалы (пять уровней) и сообщения.
- Ни одно задание, отправленное на принтер, не будет распечатано до тех пор, пока не завершится разогрев для задания скрепления.

## 1 На экране [Обслуживание] на принтере коснитесь [Температураклея].



## 2 Если температура клея низкая, коснитесь [Разогреть].



- Перед тем как коснуться этой кнопки, убедитесь, что передняя и боковая крышки, а также модуль вставки листов обложки закрыты. Если какая-либо крышка открыта, нажимать кнопку [Разогреть] нельзя.
- Нельзя нажать кнопку [Разогреть], если устройство Perfect Binder находится в режиме скрепления.
- Эту функцию также можно настроить с помощью RISO Console.

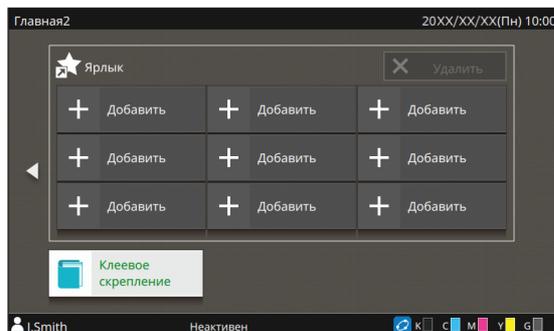
## Клеевое скрепление вручную

Загрузите напечатанную обложку и страницы основных листов в устройство Perfect Binder и создайте буклет в автономном режиме. Загрузите один лист обложки и один набор страниц основных листов для ручного скрепления.

- При наличии любого из следующих изображений в пределах 5 мм от поля для переплета обложки клей не схватится, и страницы основных листов будут легко выпадать. Будьте внимательны при создании обложки.
  - Сплошной черный цвет, насыщенный цвет
  - Выгравированная линия толщиной более 3 пт

- Разогрев блока склеивания до надлежащей температуры может занять продолжительный промежуток времени. Перед выполнением клеевого скрепления рекомендуется проверить температуру резервуара для клея.

### 1 На экране [Главная2] на принтере коснитесь [Клеевое скрепление].



### 2 Выберите размер бумаги для страниц основных листов и коснитесь [OK].

### 3 Загрузите обложку и страницы основных листов в устройство Perfect Binder и коснитесь [OK] на экране подтверждения.

Кроме того, можно нажать клавишу [Пуск].

- При скреплении вручную все листы бумаги, загруженные в стопоукладчик основных листов, подшиваются в один буклет. Загрузите страницы основных листов для одного буклета.

Начнется скрепление. При его завершении отобразится экран подтверждения.

- Если температура клея низкая, начнется разогрев. В режиме ожидания скрепление начинается автоматически.

### 4 Коснитесь [Завершено] в окне подтверждения.

- Чтобы продолжить скрепление вручную, загрузите обложку и страницы основных листов в устройство Perfect Binder и коснитесь [OK].
- Чтобы выполнить [Ручной переплет] с другим размером бумаги, повторите действия 2-4.

# Настройка с помощью меню администратора

В меню администратора можно изменить настройки окружающей среды для устройства Perfect Binder и значения по умолчанию. В этом разделе описаны настройки, относящиеся к устройству Perfect Binder и листам обложки.



- Дополнительные сведения о режиме администратора и настройках в меню администратора см. в руководствах к вашему принтеру.
- Параметры меню администратора, которые касаются устройства Perfect Binder, можно настроить на панели управления и в приложении RISO Console.

## Настройки Perfect Binder

Задайте перевод устройства Perfect Binder в [Спящий режим] или в режим [Разогрев] при нажатии клавиши [Питание] на панели управления принтера или при выходе из режима экономии энергии.

Можно также установить время до перехода в режим охлаждения для уменьшения температуры нагревателя или в спящий режим для экономии энергии.

### [Спящий режим] / [Разогрев]

Задайте состояние, в которое переходит устройство Perfect Binder при включении питания. (Заводская настройка: [Спящий режим].)

### [Время охлаждения]

Значение от 1 до 60 минут  
(заводская настройка: 10 мин).

### [Время перехода в реж. ожид.]

Значение от 1 до 60 минут  
(заводская настройка: 10 мин).



- Информация от принтера может быть получена даже в режиме охлаждения или в спящем режиме. При получении задания с принтера устройство Perfect Binder переходит в режим разогрева.
- Чтобы уменьшить потребление энергии устройством Perfect Binder, выберите значение [Спящий режим]. Однако это увеличит время перехода в режим скрепления.
- Если при включении питания устройство переходит в режим [Разогрев], можно начинать задание скрепления без ожидания.
- В зависимости от времени перехода в режим охлаждения или спящий режим можно сэкономить потребление электроэнергии за счет перехода из режима скрепления в спящий режим вместо режима охлаждения. Однако переход в режим охлаждения или спящий режим недоступен.

**1** На экране [Меню администрат.] на принтере выберите [Принтер] - [Термопереплетное устройство].

**2** Задайте условие включения питания.

|  |   |    |
|--|---|----|
| Термопереплетное устройство  | Отменить                                  | ОК |
| Укажите состояние термопереплетного устройства при включении питания |   |    |
| <input type="radio"/> Спящий режим                                   | <input checked="" type="radio"/> Разогрев |    |
| Время охлаждения   |   |    |
| <input type="text" value="5"/>                                       | ▼ ▲                                       |    |
| (1 - 60 мин)   |   |    |
| Время перехода в реж. ожид.  |   |    |
| <input type="text" value="5"/>                                       | ▼ ▲                                       |    |
| (1 - 60 мин)   |   |    |

**3** Установите время перехода в каждый режим.

**4** Коснитесь [ОК].

## Настройки обложки для устройства Perfect Binder

Можно обрезать припуск листа обложки. Для обрезки обложки задайте положение обрезки и положение склеивания.



- Значения, заданные для параметра [Термопереплет.устр-во; Обложка.], сохраняются, пока настройки не будут изменены. Проверьте положение обрезки и положение склеивания с помощью пробной печати и отрегулируйте их.
- Если изменить параметр [Термопереплет.устр-во; Обложка] с консоли RISO Console во время обработки задания скрепления, окончательный итог обработки изменится. Перед изменением настройки согласуйте настройку задания с пользователем, отправившим задание, или дождитесь завершения задания скрепления.

### [Обрезка обложки]

Настройте автоматическую обрезку длинной стороны листа обложки.

Возможные значения: [OFF], [ON] (заводская настройка: [ON]).

### [Место обрез. обл.]

Задайте положение обрезки обложки по длинной стороне листа обложки.

Возможные значения: от -30,0 до +30,0 мм (значение по умолчанию: 0,0 мм).

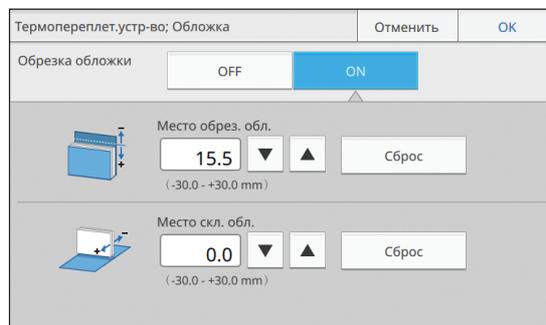
### [Место скл. обл.]

Задайте положение склеивания по длинной стороне листа обложки.

Возможные значения: от -30,0 до +30,0 мм (значение по умолчанию: 0,0 мм).

- 1** На экране [Меню администрат.] на принтере выберите [Принтер] - [Термопереплет.устр-во; Обложка].

- 2** Коснитесь [ON] и задайте значения параметров [Место обрез. обл.] и [Место скл. обл.].



[Место обрез. обл.]: при каждом нажатии [▲] место обрезки сдвигается к основе на 0,1 мм, а размер отрезаемой области увеличивается. При каждом нажатии [▼] место обрезки сдвигается от основы на 0,1 мм, а размер отрезаемой области уменьшается.

[Место скл. обл.]: при каждом нажатии [▲] место склеивания сдвигается влево на 0,1 мм. При каждом нажатии [▼] место склеивания сдвигается вправо (к месту обрезки) на 0,1 мм.



- В некоторых случаях невозможно настроить максимальные значения ( $\pm 30$  мм) для параметров [Место обрез. обл.] и [Место скл. обл.]. В зависимости от параметров бумаги максимальное значение задается автоматически.

- 3** Коснитесь [OK].

# Техническое обслуживание

В этом разделе описывается, как заменять расходные материалы, обслуживать устройство, интерпретировать сообщения об ошибках и устранять ошибки.

## **Замена расходных материалов..... стр. 2-2**

В это разделе описан процесс замены клеевого листа и утилизации обрезков.

## **Чистка устройства ..... стр. 2-7**

В этом разделе описана чистка формирующего блока.

## **Поиск и устранение неисправностей ..... стр. 2-8**

В этом разделе описывается, как интерпретировать светодиодные индикаторы ошибок и сообщения об ошибках, а также изложены указания по устранению ошибок.



# Замена расходных материалов

Для стабильной работы устройства Perfect Binder важно проводить ежедневное техническое обслуживание. В этом разделе описаны процессы замены клейкого листа, вторичного фильтра и удаления обрезков.



- Когда устройство нагревает клей, температура блока склеивания достигает высоких значений. Физический контакт может вызвать ожог. Пока температура внутри устройства не понизится, боковая крышка не откроется. Подождите пока устройство не остынет.

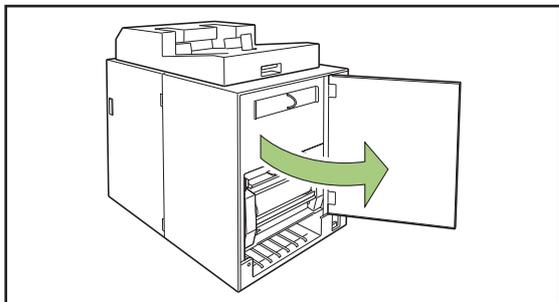


- Если количество оставшегося клея становится недостаточным, на панели управления появится сообщение. Проверьте наличие клея.
- Дополнительные сведения о техобслуживании принтера см. в руководствах к вашему принтеру.

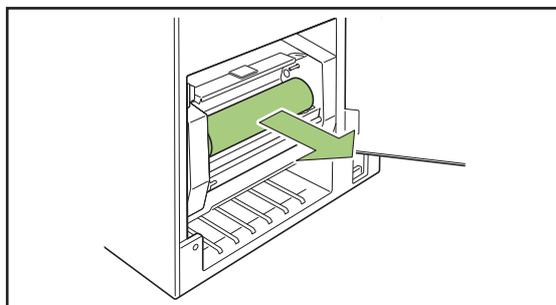
## Замена клейкого листа

Когда уровень клея становится недостаточным, на панели управления принтера появляется сообщение с рекомендацией заменить клейкий лист и скрепление останавливается. Замените клейкий лист.

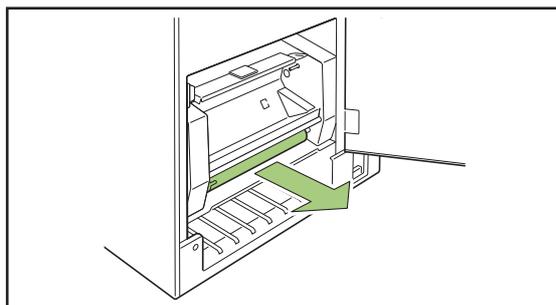
### 1 Откройте боковую крышку.



### 2 Извлеките отработанную втулку клейкого листа.

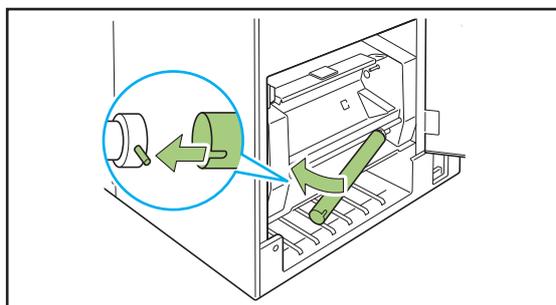


### 3 Извлеките отработанную вращающуюся втулку.



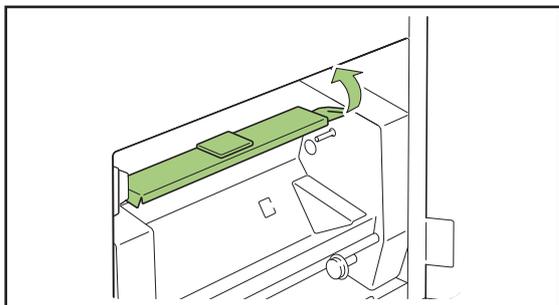
### 4 Вставьте новую вращающуюся втулку.

Совместите выступ устройства Perfect Binder и паз втулки и соедините их.

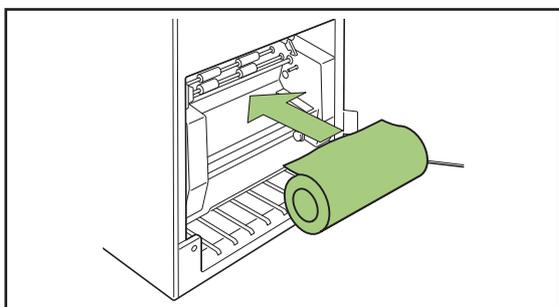


## 5 Поднимите рычажок В9, чтобы открыть крышку клейкого листа.

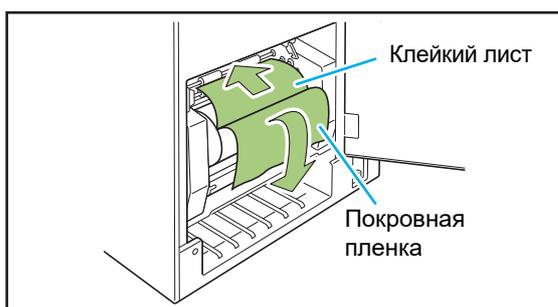
Удалите остатки клейкого листа.



## 6 Установите новый клейкий лист.

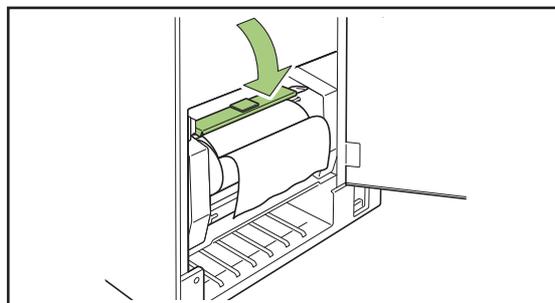


## 7 Отделите покровную пленку клейкого листа и вставьте конец клейкого листа в щель между роликами.



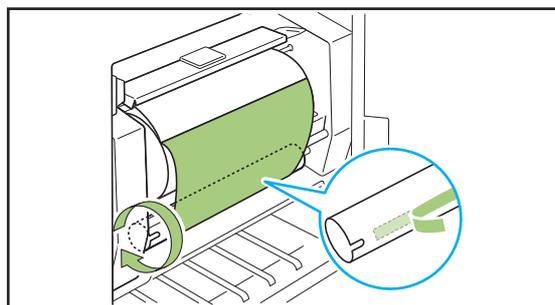
## 8 Нажмите на рычажок В10, чтобы закрыть крышку клейкого листа.

Если клейкий лист ослаблен, поворачивайте втулку клейкого листа для натяжения листа.

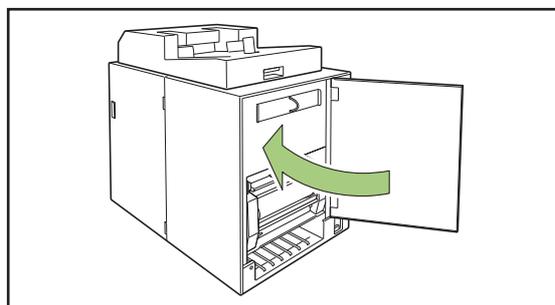


## 9 Удалите двустороннюю клейкую ленту с вращающейся втулки и приклейте конец покровной пленки к вращающейся втулке.

Если покровная пленка ослабла, поворачивайте вращающуюся втулку в направлении стрелки для натяжения пленки.



## 10 Закройте боковую крышку.



- Утилизируйте отработанные клейкие листы, втулку клейкого листа и пленку вращающейся втулки в соответствии с нормативными актами органов местного самоуправления.

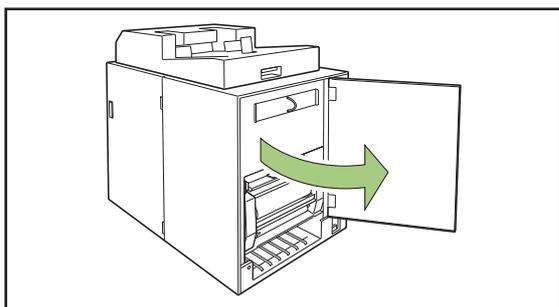
## Замена фильтров

Если фильтры (вторичный/первичный) теряют свои свойства, при нагревании клея из устройства Perfect Binder появляется запах от клея. В этом случае замените фильтр.

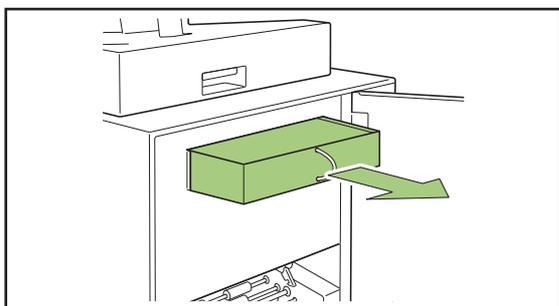


- Заменяйте фильтры в следующие сроки.
  - Вторичный фильтр: после использования 12 клейких листов или приблизительно через год (в зависимости от того, что наступит раньше)
  - Первичный фильтр: после использования двух клейких листов
- Чтобы своевременно заменять фильтры, используйте контрольный лист, поставляемый с фильтрами. Запишите дату установки и периодичность замены, чтобы проконтролировать замену фильтра.

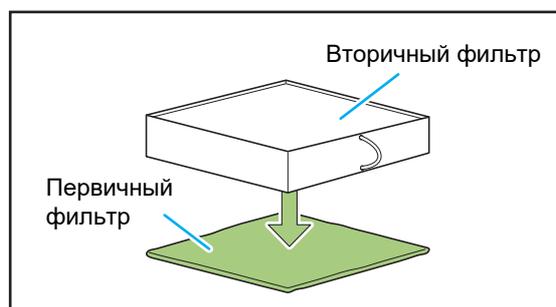
### 1 Откройте боковую крышку.



### 2 Извлеките фильтр из устройства Perfect Binder.



### 3 Извлеките первичный фильтр из вторичного фильтра.

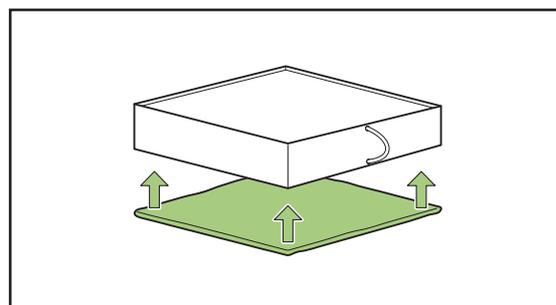


- К использованному первичному фильтру прилипают компоненты клея. Будьте осторожны, избегайте их контакта с руками или одеждой.

### 4 Установите первичный фильтр у вторичный фильтр.

Приклейте первичный фильтр к (четырем) углам вторичного фильтра.

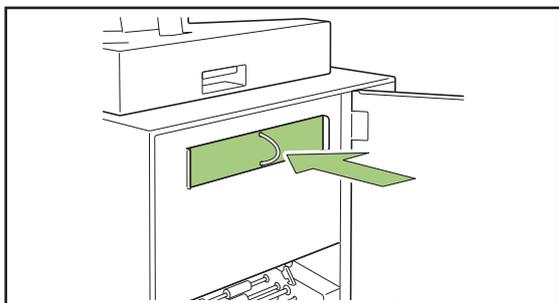
При замене только первичного фильтра установите новый первичный фильтр в прежний вторичный фильтр.



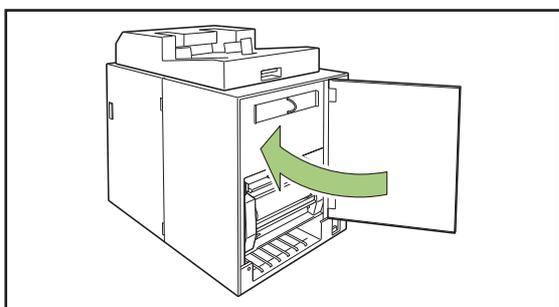
- В целях своевременной замены рекомендуется приклеить контрольный лист к лицевой стороне вторичного фильтра.

## 5 Установите фильтр в устройство Perfect Binder.

Размещайте первичный фильтр лицевой стороной вниз.



## 6 Закройте боковую крышку.

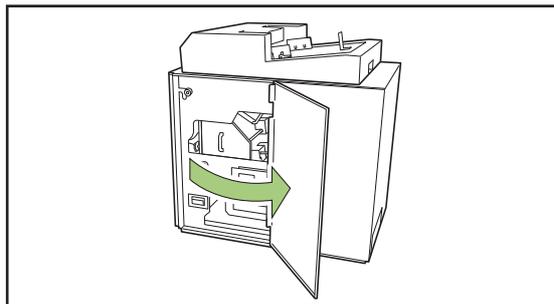


- Утилизируйте использованные фильтры в соответствии с нормативными актами органов местного самоуправления.
- В зависимости от частоты скрепления или среды использования фильтр, возможно, перестанет устранять распространение запаха до истечения обычного срока замены. В таком случае замените фильтр, даже если время плановой замены еще не пришло.

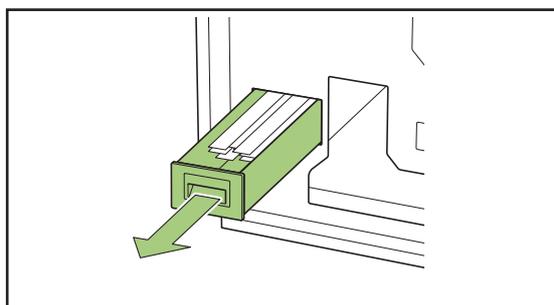
## Удаление обрезков

Если камера для мусора от листов обложки заполняется обрезками (мусором) появляется предупреждающее сообщение и скрепление останавливается. Удалите обрезки.

### 1 Откройте переднюю крышку.

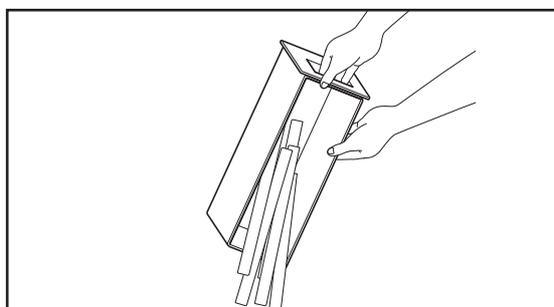


### 2 Вытяните камеру для мусора от листов обложки на себя.

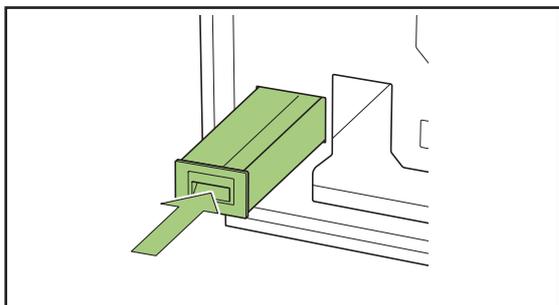


### 3 Полностью удалите обрезки.

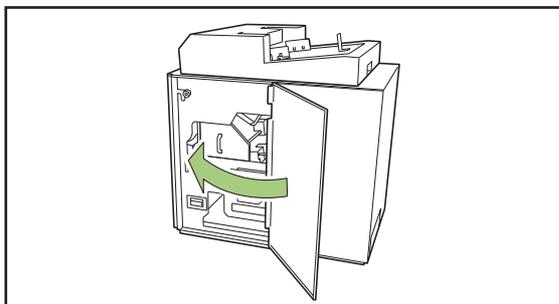
Убедитесь, что в камере для мусора от листов обложки не осталось обрезков.



**4** Вставьте камеру для мусора от листов обложки в устройство.



**5** Закройте переднюю крышку.



# Чистка устройства

Для сохранения рабочих характеристик и обеспечения безопасной эксплуатации требуется техническое обслуживание устройства Perfect Binder.

Если клей прилипнет к формирующему блоку внутри устройства, буклет может запачкаться. Рекомендуется регулярно проводить техобслуживание.

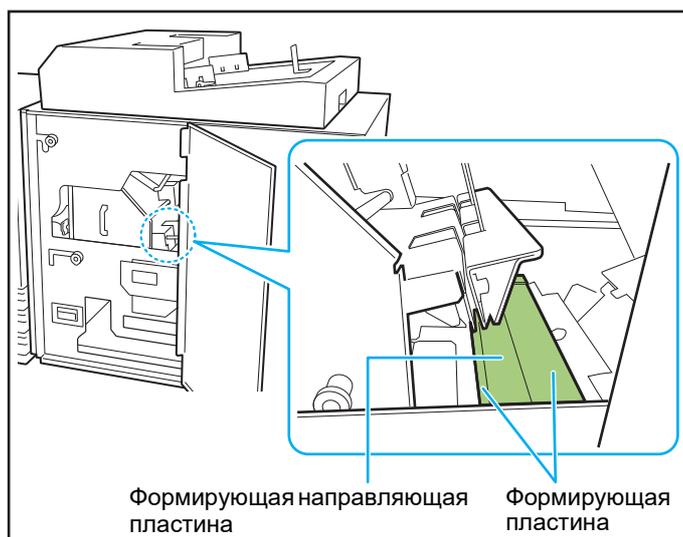
## ВНИМАНИЕ

- При чистке устройства откройте переднюю крышку и выключите главный выключатель питания.
- Не выполняйте никаких действий, в том числе по настройке, ремонту и т. д., за исключением перечисленных ниже.

Для настройки или ремонта устройства обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

### ■ Очистка формирующего блока

Протрите поверхность формирующей направляющей пластины и формирующей пластины с помощью ткани, смоченной в нейтральном моющем средстве.



# Поиск и устранение неисправностей

В этом разделе описываются причины, по которым мигает индикатор ошибок на панели управления и отображаются сообщения об ошибках на сенсорной панели, а также действия, которые необходимо предпринять.

При отображении сообщения устраните неисправность, следуя указаниям в сообщении об ошибке.

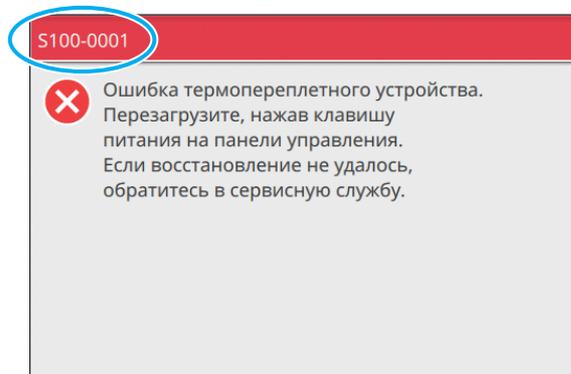
## Индикатор ошибок на панели управления принтера

В случае ошибки индикатор ошибок мигает красным.



## Сообщения об ошибке на сенсорной панели принтера

Описание неисправности и инструкции по ее устранению отображаются так, как показано на следующем рисунке.



- Вверху окна сообщения об ошибке отображается алфавитно-цифровой код ошибки. Обращаясь в техническую службу, обязательно сообщите этот код ошибки.
  - Первая буква кода указывает на тип неисправности.
  - Цифры могут отличаться в зависимости от местоположения неисправности.

## Примеры сообщений

Далее приведены примеры сообщений. Чтобы устранить неисправность, следуйте инструкциям в сообщении.



- В некоторых сообщениях могут отображаться кнопки [Отменить] и [Продолж.]. Коснитесь [Отменить], чтобы прекратить текущую операцию. Коснитесь [Продолж.], чтобы возобновить текущую операцию.

<S000-0000> Обратитесь в техническую службу

Эти сообщения об ошибках отображаются, если необходимо обратиться в сервисный центр для проверки или ремонта.

| Сообщение  | Действия  |
|--|---|
| Ошибка термопереплетного устройства. Перезагрузите, нажав клавишу питания на панели управления. Если восстановление не удалось, обратитесь в сервисную службу. | <p>Произошла ошибка Perfect Binder.</p> <p>(1) Нажмите клавишу [Питание] на панели управления для выключения питания, затем снова включите его.</p> <p>(2) Если проблема с системой не устранена, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Укажите код ошибки, отображаемый в то же самое время на сенсорной панели.</p> |

<U000-0000> Ошибка аппарата

Такие сообщения об ошибках отображаются, если необходимо обратиться в сервисный центр для ремонта.

| Сообщение  | Действия  |
|--|---|
| Ошибка термопереплетного устройства. Нажмите клавишу Сброс или перезагрузите, нажав клавишу питания на панели управления. Если восстановление не удалось, обратитесь в сервисную службу. | <p>Произошла ошибка Perfect Binder.</p> <p>(1) Нажмите клавишу [Сброс] на панели управления.</p> <p>(2) Если проблема с системой не устранена, нажмите клавишу [Питание] для выключения питания, затем снова включите его.</p> <p>Если ни одна из двух вышеуказанных операций восстановления не помогла устранить ошибку, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Укажите код ошибки, отображаемый в то же самое время на сенсорной панели.</p> |

<X000-0000> Застревание бумаги

Эти сообщения об ошибках отображаются при замятии бумаги.

| Сообщение   | Действия   |
|---|--|
| Кнопки указывают места замятия бумаги. Чтобы отобразить, как исправить, нажмите кнопку. | Внутри принтера или Perfect Binder застряла бумага, или отсутствует бумага, или загружено несколько листов бумаги. Коснитесь кнопки, указывающей место замятия бумаги, для отображения способа извлечения застрявшей бумаги. Для извлечения бумаги следуйте процедуре, отображаемой на сенсорной панели. Для получения дополнительной информации см. “Замятие бумаги” (стр. 2-13). |

### <Y000-0000> Ошибка расходных материалов

Эти сообщения отображаются, когда подходит время замены расходных материалов или частей, требующих периодической замены.

| Сообщение  | Действия   |
|--|--|
| В термопереплетном устройстве отсутствует клейкий лист.<br>Добавьте клейкий лист.  | В Perfect Binder отсутствует клей на клейком листе. Замените клейкий лист. Дополнительные сведения о замене клейкого листа см. в разделе “Замена клейкого листа” (стр. 2-2). |
| Термопереплетное устройство заполнено обрезками.<br>Откройте переднюю крышку термопереплетного устройства и удалите обрезки. | Полностью удалите обрезки из камеры для мусора от листов обложки Perfect Binder.<br>Для получения дополнительной информации см. “Удаление обрезков” (стр. 2-5).              |

### <Z000-0000> Ошибка проверки настроек

Эти сообщения отображаются, если крышка закрыта не полностью.

| Сообщение  | Действия  |
|--|---|
| Закройте переднюю крышку термопереплетного устройства.                   | Передняя или боковая крышка устройства Perfect Binder закрыта не полностью. Плотно закройте ее.                                       |
| Установите устройство для вставки обложки в термопереплетном устройстве. | Модуль вставки листов обложки в устройстве Perfect Binder неправильно установлен. Правильно установите модуль вставки листов обложки. |

### <W000-0000> Предупреждение

Эти предупреждающие сообщения отображаются при отсутствии бумаги, заполнении выходного лотка, отсутствии подключения к периферийному устройству и при других проблемах.

| Сообщение   | Действия  |
|---|---|
| Имя задания:<br>Это задание печати нельзя напечатать, т. к. недоступно термопереплетное устройство. Возможна печать без использования термопереплетного устройства.<br>(Задание удалено.) | Выключите питание Perfect Binder и включите его снова. Существует определенная последовательность действий при включении питания устройства Perfect Binder.<br>Дополнительные сведения о включении питания см. в разделе “Питание” (стр. 21).<br>Если вышеописанные операции не помогли решить проблему, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Коснитесь [Заккрыть], чтобы продолжить использование функций печати, отличных от скрепления. |
| Уст. бумагу размера,подх. об. Клеевого скрепления в лотке ниже.<br>Лоток:<br>Размер:  | В лотке для листов обложки отсутствует бумага. Или загружена бумага другого размера. Загрузите бумагу соответствующего размера в указанный лоток.   |
| Эта бум. для об. не под. для кл. Клеевого скрепления. Заг. бу. соот. разм. в сл. лот.<br>Лоток:<br>Размер:  |   |

| Сообщение  | Действия   |
|--|--|
| <p>Скрепление невозможно, т. к. длина основных и обложки Клеевого скрепления неод.<br/>Пров. настр.<br/>(проект удален).</p>                                 | <p>Размеры обложки и страниц основных листов не соответствуют друг другу, поскольку в лоток подачи загружена бумага размера, отличного от размера оригинала.<br/>Загрузите бумагу для обложки того же размера что и страницы основных листов.</p>  |
| <p>Скрепление невозможно, т. к. термопереплетное устройство обнаружило ошибку в толщине основных листов.<br/>Проверьте настройки.<br/>(Задание удалено.)</p> | <p>Слишком малое количество страниц в исходных данных, поэтому ширина основы недостаточна для скрепления с обложкой. Или толщина основных листов слишком велика для скрепления с обложкой. Проверьте исходные данные.<br/>Дополнительные сведения о максимальной ширине см. в разделе “Технические характеристики” (стр. 3-2).</p>                 |
| <p>Уст.бум. Для осн. лист. кл. скреп. в лт. ниже.<br/>Лоток:<br/>Размер:</p>   | <p>В лотке для основных листов отсутствует бумага. Или загружена бумага другого размера. Загрузите бумагу соответствующего размера в указанный лоток.</p>  |
| <p>Некоторые финишеры выключены.<br/>Чтобы использовать финишеры, включите их, затем с помощью клавиши питания на панели управления включите питание.</p>    | <p>Питание Perfect Binder выключено. Включите питание устройства Perfect Binder.<br/>Существует определенная последовательность действий при включении питания устройства Perfect Binder. Дополнительные сведения о включении питания см. в разделе “Питание” (стр. 21).</p>   |
| <p>Превышен максимально допустимый размер основного листа для стекера термопереплетного устройства.<br/>Проверьте настройки.<br/>(Задание удалено.)</p>      | <p>Исходные данные превышают максимальную вместимость стопы.<br/>(1) Коснитесь [Заккрыть].<br/>(2) Отредактируйте данные и отправьте их снова.<br/>Дополнительные сведения о максимальной ширине (толщине) переплета см. в разделе “Подходящая бумага” (стр. 12).</p>  |
| <p>Страницы могут перекрываться.<br/>Чтобы прод., проверьте стр. после завершения скрепления.</p>  | <p>В стопоукладчике основных листов застряла бумага. Извлеките застрявшую бумагу и коснитесь [Отменить] или [Продолж.]. При продолжении печати проверьте, правильно ли скреплен буклет.</p>  |
| <p>Термопереплетное устройство не может обработать обложку данной ширины.<br/>Проверьте настройки.<br/>(Задание удалено.)</p>                                | <p>Невозможно скрепить буклет при текущем размере обложки (ширина).<br/>Коснитесь [Заккрыть] и отправьте исходные данные с надлежащим размером обложки. Для получения подробной информации о правильном соотношении размеров обложки и страниц основных листов см. раздел “Подходящая бумага” (стр. 12).</p>                                       |
| <p>Термопереплетное устройство не может обработать бумагу данной ширины.<br/>Проверьте настройки.<br/>(Задание удалено.)</p>                                 | <p>Невозможно скрепить буклет при текущем значении размера страницы основных листов (ширина). Коснитесь [Заккрыть] и отправьте исходные данные с надлежащим размером страниц основных листов. Для получения подробной информации о правильном соотношении размеров обложки и страниц основных листов см. раздел “Подходящая бумага” (стр. 12).</p> |

| Сообщение   | Действия   |
|---|--|
| Выходной лоток термопереплетного устройства полон.<br>Извлеките буклеты.<br>Нажатие кнопки извлечения приведет к извлечению буклетов. | Буклеты, выводимые в выходной лоток устройства Perfect Binder, превышают максимальную вместимость стопы.<br>Извлеките буклеты и нажмите кнопку вывода.<br> • Часть буклетов, возможно, осталась внутри устройства. Нажимайте кнопку вывода, пока не будут выведены все буклеты. |

<I000-0000> Информация

Эти сообщения отображаются, если требуется обслуживание устройства.

| Сообщение   | Действия  |
|---|---|
| Скоро потребуется заменить клеевой лист термопереплетного устройства.<br>Обратитесь в сервисную службу для подготовки клеевого листа. | Количество оставшихся клейких листов недостаточно.<br>Проверьте запас клейких листов.<br>При необходимости дозакажите.<br> • Данное сообщение не означает, что скрепление невозможно в настоящее время. В зависимости от условий использования обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. |

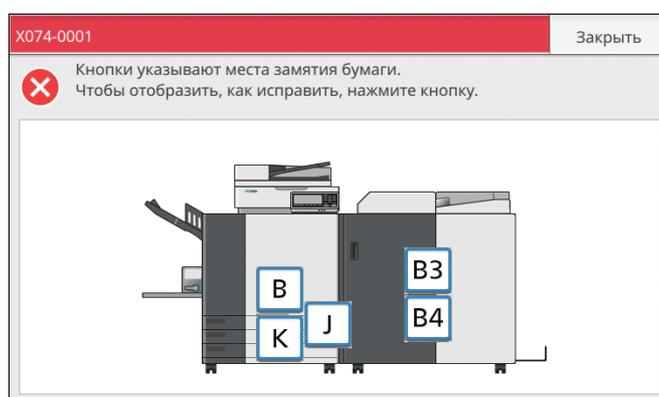
## Замятие бумаги

Если в устройстве Perfect Binder произошло замятие бумаги, индикатор ошибок на панели управления будет мигать красным, а на сенсорной панели отобразится место замятия. Чтобы извлечь застрявшую бумагу и продолжить процесс печати, следуйте инструкциям на сенсорной панели.

### ВНИМАНИЕ

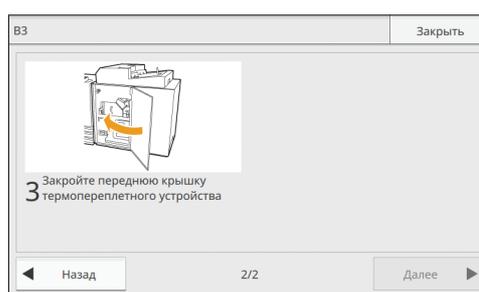
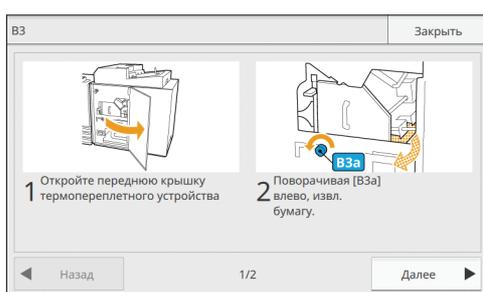
Засовывая руку внутрь принтера (например, для изъятия замятой бумаги), помните о выступях и металлических клеммах. В противном случае возможна травма.

- 1** Чтобы получить инструкции по извлечению застрявшей бумаги, нажмите на сенсорной панели кнопку с алфавитно-цифровым кодом, отражающую положение застрявшей бумаги.



- 2** Чтобы извлечь застрявшую бумагу, следуйте указаниям на сенсорной панели.

Коснитесь [Назад] или [Далее], чтобы перейти к предыдущей или следующей странице.  
(Ниже приведены примеры изображений окон экрана, которые выводятся при замятии бумаги.)



- 3** Коснитесь [Заккрыть].

Отобразится экран, отображавшийся на шаге 1. Убедитесь в том, что кнопка, указывающая место, из которого вы извлекли бумагу, исчезла.

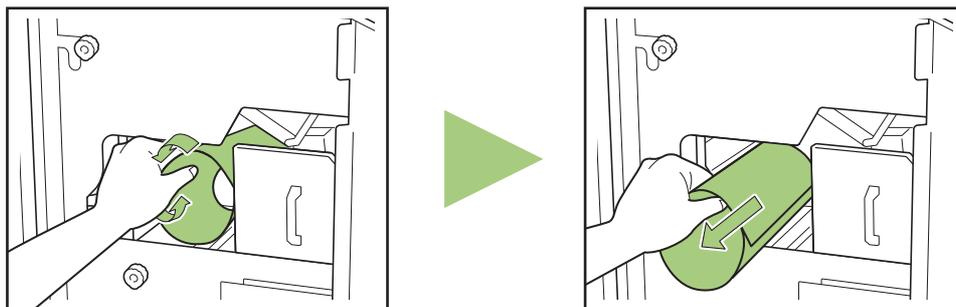
После извлечения всей застрявшей бумаги и закрытия крышки экран ошибки закроется, и отобразится предыдущий экран.



- Пока на экране отображаются кнопки с буквами, бумага все еще не извлечена из указанного места. Повторите шаги с 1 по 3, чтобы удалить застрявшую бумагу.

## Меры предосторожности при извлечении застрявшей бумаги

- Извлекайте застрявшую бумагу медленно и осторожно. Постарайтесь не оставить обрывков бумаги в устройстве Perfect Binder.
- Во время извлечения понемногу сворачивайте бумагу по направлению движения внутри устройства, а затем вытяните ее на себя.



- Во время печати бумага проходит через принтер на высокой скорости. Поэтому, если застревание бумаги произошло во время печати многостраничного документа, то в механизме транспортировки может остаться как лист, который послужил причиной застревания, так и другие листы. При использовании для извлечения застрявшей бумаги внутреннего диска проверните диск еще четыре или пять раз после извлечения первого листа, чтобы извлечь все оставшиеся листы.

## Другие проблемы

### ? Устройство Perfect Binder не работает.

- Убедитесь, что включено основное питание принтера и устройства Perfect Binder.
- Убедитесь, что вилки принтера и устройства Perfect Binder правильно вставлены в розетки.
- Убедитесь, что сетевые шнуры надежно подключены к принтеру и устройству Perfect Binder.
- Убедитесь, что не отключен выключатель электропитания.
- Выключите питание принтера и устройства Perfect Binder и включите его снова. Если проблема с устройством Perfect Binder не устранена, обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

### ? Кнопки настройки устройства Perfect Binder не отображаются на сенсорной панели принтера.

- Убедитесь, что включено основное питание устройства Perfect Binder.

### ? С момента отправки задания скрепления до начала скрепления проходит много времени.

- При недостаточной температуре клея и резервуара для клея нагреватель нагреет клей до надлежащей температуры, а затем начнется процесс скрепления. Чтобы скрепление началось раньше, нагревайте клей до надлежащей температуры предварительно. Дополнительные сведения о проверке температуры клея в блоке склеивания см. в разделе “Температураклея” (стр. 1-9).

### ? Буклет скреплен неаккуратно и основа имеет волнистую поверхность/ готовый буклет плохо открывается/ основные листы выпадают из основы буклета.

- Проверьте текстуру бумаги. Используйте мелкозернистую бумагу для обложки и крупнозернистую — для страниц основных листов так, чтобы текстура бумаги была параллельна длинной стороне буклета. Для получения дополнительной информации см. “Текстура бумаги” (стр. 14).

### ? Длина листа обложки меньше, чем основные листы, поэтому основные листы не удастся сброшюровать с листом обложки.

- Возможно, длина листа обложки слишком мала для брошюровки основных листов, так как основные листы толще из-за использования клея. Измените исходные данные (буклета), добавив необходимое значение длины (нехватку длины) к значению параметра [Ширина основы] для брошюровки.
- Возможно, положение отреза или положение склеивания обложки указаны неверно. Подробные сведения о положении отреза или положении склеивания обложки см. в разделе “Настройки обложки для устройства Perfect Binder” (стр. 1-12).

### ? Положение основы буклета смещено вправо или влево.

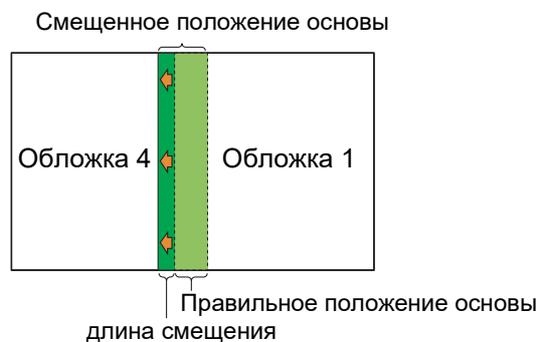
- Когда положение основы смещено вправо (ниже приведен пример скрепления слева) :



Правильное положение основы

Измените исходные данные (буклета), добавив длину смещения к значению параметра [Ширина основы].

- Когда положение основы смещено влево (ниже приведен пример скрепления слева) :



Правильное положение основы

Измените исходные данные (буклета), уменьшив значение параметра [Ширина основы] на значение длины смещения.



- Компоновка обложки зависит от стороны скрепления.

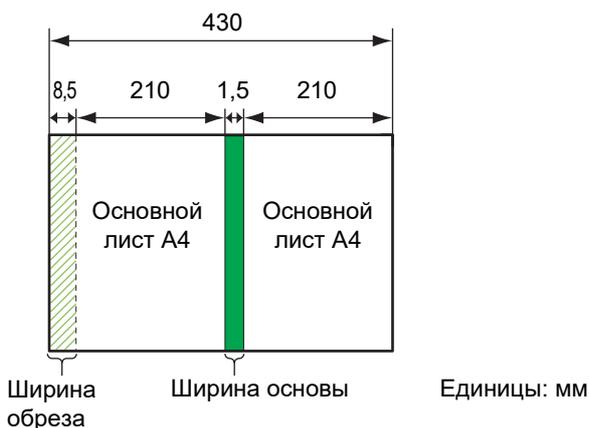


**Вам неизвестен правильный размер (длина) листа обложки.**

- Оптимальная длина обложки с обрезанием припуска приведена ниже.  
 Определяя длину листа обложки, учитывайте толщину клеевого слоя. Выбирайте размер, который больше фактического расчетного значения, но не превышает максимальное значение для соответствующего размера бумаги.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Лист обложки (при обрезке припуска) | Для переплета А5:<br>210 мм × 307 мм – 342 мм<br>Для переплета В5:<br>257 мм × 374 мм – 409 мм<br>Для переплета А4:<br>297 мм × 430 мм – 465 мм<br>Для переплета Letter:<br>279,4 мм × 441,8 мм – 476,8 мм |
| Ширина основы                       | 1,5 мм – 30 мм   |

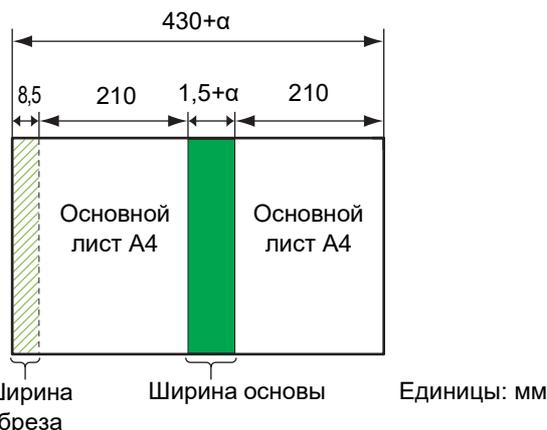
- Если основа имеет ширину 1,5 мм; бумага формата А4  
 Длина листа обложки ≥ размер страниц основных листов × 2 + ширина основы.  
 Минимальная длина листа обложки составляет 430 мм.



\* Ширина обреза в среднем составляет 8,5 мм. Это значение может незначительно изменяться.

- Если основа имеет ширину более 1,5 мм; бумага формата А4  
 Длина листа обложки вычисляется путем добавления к длине для основы шириной 1,5 мм

значения, позволяющего учесть фактическую ширину основы (+α).



- Используйте лист обложки, длина которого без обрезки припуска находится в диапазонах, приведенных ниже.  
 Ед. измерения: мм  
 Для переплета А5:  
 от “ширина основы + 298” до “ширина основы × 0,5 + 383”  
 Для переплета В5:  
 от “ширина основы + 366” до “ширина основы × 0,5 + 417”  
 Для переплета А4:  
 от “ширина основы + 422” до “ширина основы × 0,5 + 445”  
 Для переплета Letter:  
 от “ширина основы + 434” до “ширина основы × 0,5 + 451”



**Края готовых буклетов смещены.**

- Поскольку положение обрезки листа обложки зависит от его длины, качество финишной обработки переплета будет отличаться, если в принтере настроена другая длина бумаги для листа обложки. Убедитесь, что бумага для листов обложки имеет такую же длину и обрежьте их все вместе.



- Дополнительные сведения о неполадках, связанных с принтером, см. в руководствах к вашему принтеру.
- Дополнительные сведения о неполадках, связанных с исходными данными, см. в “Руководство по применению”.



**Страницы отпадают от основы буклета.**

- Если оригинал содержит большое количество фотографий или сплошных изображений в клеевой части корешка клей плохо держится, и страницы будут выпадать. Для получения дополнительной информации см. “Прочность скрепления буклетов с помощью Perfect Binder” (стр. 26).

В этом документе приведены технические характеристики, индекс и описание расходных материалов.

## **Технические характеристики ..... стр. 3-2**

В этом разделе изложены основные характеристики устройства Perfect Binder.

## **Расходные материалы ..... стр. 3-4**

В этом разделе описаны типы расходных материалов.

## **Алфавитный указатель ..... стр. 3-6**



# Технические характеристики

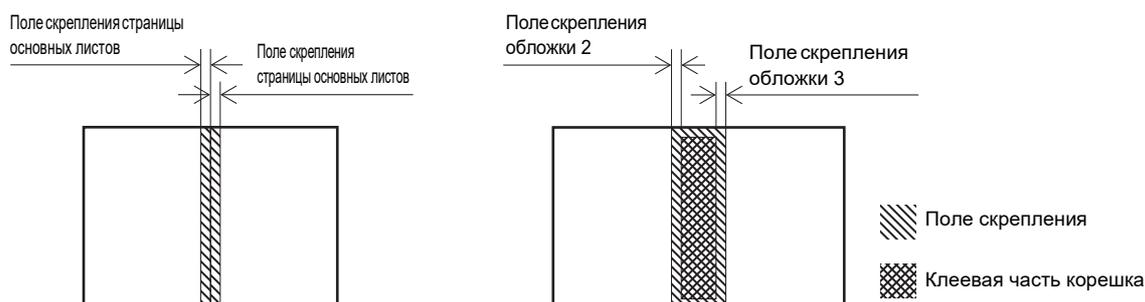
## ■ Характеристики устройства Perfect Binder

Основные функции/функции скрепления

|   |   |  |
|---|---|--|
| Модель  | Perfect Binder G10 (200)  |  |
| Тип   | Perfect Binder  |  |
| Тип обработки                                     | Скрепление втачку   |  |
| Время разогрева                                   | 13 мин. или меньше (при комнатной температуре 23 °C)  |  |
| Скорость скрепления <sup>1</sup>                  | При подключении к ComColor GL9730/GL9730R/GD9630/GD9631:<br>62 буклета в час  |  |
|   | При подключении к ComColor GL7430/GL7430R/GD7330:<br>48 буклетов в час  |  |
| Размер бумаги                                     | Страницы основных листов: A4-LEF, JIS-B5-LEF, A5-LEF, Letter-LEF  |  |
|   | Лист обложки <sup>5</sup> (при обрезке припуска):<br>A5: 210 мм × 307 мм - 342 мм<br>JIS-B5: 257 мм × 374 мм - 409 мм<br>A4: 297 мм × 430 мм - 465 мм<br>Letter: 279,4 мм × 441,8 мм - 476,8 мм<br>Лист обложки (без обрезки припуска):<br>A5: 210 мм × 298,5 мм - 398 мм<br>JIS-B5: 257 мм × 365,5 мм - 432 мм<br>A4: 297 мм × 421,5 мм - 460 мм<br>Letter: 279,4 мм × 433,3 мм - 466 мм |  |
| Плотность бумаги                                  | Стандартный лоток   | Страницы основных листов: обычная бумага, бумага вторичной переработки<br>52 г/м <sup>2</sup> – 128 г/м <sup>2</sup> (для формата A5-LEF, 64 г/м <sup>2</sup> – 128 г/м <sup>2</sup> ) |
|   |   | Обложка <sup>6</sup> : обычная бумага, бумага вторичной переработки<br>80 г/м <sup>2</sup> – 210 г/м <sup>2</sup>  |
|   | Лоток подачи  | Страницы основных листов: обычная бумага, бумага вторичной переработки<br>52 г/м <sup>2</sup> – 104 г/м <sup>2</sup> (недоступно с бумагой A5-LEF)                                     |
|   |   | Обложка <sup>6</sup> : обычная бумага, бумага вторичной переработки<br>80 г/м <sup>2</sup> – 104 г/м <sup>2</sup>  |
|   | Стопоукладчик основных листов   | Страницы основных листов: обычная бумага, бумага вторичной переработки<br>52 г/м <sup>2</sup> – 128 г/м <sup>2</sup>   |
|   | Модуль вставки листов обложки   | Обложка <sup>6</sup> : обычная бумага, бумага вторичной переработки<br>80 г/м <sup>2</sup> – 210 г/м <sup>2</sup>  |
| Направление текстуры (Текстура бумаги)            | Обложка   | Мелкозернистая бумага (параллельно короткой стороне)   |
|   | Страницы основных листов  | Крупнозернистая бумага (параллельно длинной стороне)   |
| Допустимая ширина (количество скрепляемых листов) | 1,5 мм – 30 мм<br>15 – 500 листов<br>При использовании обычной бумаги и бумаги вторичной переработки (85 г/м <sup>2</sup> ), 15 – 300 листов<br>Количество скрепляемых листов зависит от типа бумаги.   |  |
| Сторона скрепления                                | Только длинная сторона  |  |
| Емкость вывода <sup>2</sup>                       | 30 копий (при максимальном количестве листов на копию 50)   |  |

|  |  |
|--|--|
| Необходимое поле <sup>3</sup>                                | Страницы основных листов: минимум 5 мм   |
|  | Обложка: равное величине обратной стороны корешка, минимум 5 мм на обложке 2 и обложке 3   |
| Электропитание   | Perfect Binder G10 (200) AC 220-240 V 6.0 A 50-60 Hz   |
| Потребляемая мощность  | До 1500 Вт   |
|  | Ожидание: 0,5 Вт или менее (при выключенном питании переменного тока)  |
| Шум во время работы <sup>4</sup>                             | 70 дБ(А) или меньше (при скреплении)   |
| Рабочая среда  | Температура: 15 °С - 30 °С<br>Относительная влажность: 40% – 70% (без конденсации)   |
| Размеры (Ш × Г × В)  | 1290 мм × 675 мм × 1125 мм   |
| Вес  | Прибл. 220 кг  |
| Сведения по безопасности                                     | Для использования в помещении, со степенью загрязнения 2*, на высоте до 2000 м над уровнем моря<br>* Степень загрязнения в условиях использования в соответствии с количеством пыли и грязи, содержащихся в воздухе. Степень "2" соответствует общей обстановке в помещении. |
| Требуемое пространство при установке с принтером (Ш × Г × В) | 2755 мм × 1240 мм × 1160 мм  |

- 1 Скорость рассчитана на основе времени, которое необходимо для изготовления буклетов с 5-го по 10-й с такими параметрами: бумага для струйной печати, стандартная концентрация, разрешение 300 dpi.
- 2 При использовании обычной бумаги или бумаги из вторсырья (85 г/м<sup>2</sup>)
- 3 • Двухстраничный разворот страниц основных листов • Двухстраничный разворот обложки



- 4 160 страниц в минуту при подключении к принтеру, скрепление листов A4-LEF
- 5 Длина обложки зависит от толщины скрепленных страниц основных листов. Нельзя использовать бумагу с длиной короче длины страниц основных листов.
- 6 При толщине буклета (основы) от 20 мм рекомендуется использовать бумагу плотностью 105 г/м<sup>2</sup> и выше.

# Расходные материалы

Рекомендуется использовать следующие расходные материалы производства компании RISO KAGAKU CORPORATION.

Технические характеристики и типы расходных материалов могут изменяться без уведомления. Для получения информации о ценах обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр.

## Типы расходных материалов

| Компонент                              | Примечание  |
|--|---|
| Клейкий лист                           | Достаточно для скрепления прикл. 600 буклетов (размер А4, ширина 5 мм)  |
| Первичный фильтр<br>(Primary Filter)   | Заменяется после использования двух комплектов клейких листов.  |
| Вторичный фильтр<br>(Secondary Filter) | Заменяется после использования 12 комплектов клейких листов или приблизительно через год. (В зависимости от того, что наступит раньше.) |

## Уведомление для государств-членов Европейского Союза

Компания RISO, окружающая среда и директива об утилизации электрического и электронного оборудования (директива WEEE)

### Что такое директива WEEE?

Целью директивы WEEE является уменьшение отходов и организация переработки электрического и электронного оборудования по окончании срока их службы.



### Что означает символ с изображением перечеркнутого мусорного ведра на колесиках?

Символ с изображением перечеркнутого мусорного ведра на колесиках указывает на то, что данное изделие должно утилизироваться отдельно от бытового мусора.

Для получения информации об утилизации обратитесь сотруднику компании RISO по обслуживанию.

### Что означает символ с изображением закрашенной пластины?

Закрашенная пластина под изображением перечеркнутого мусорного ведра на колесиках указывает на то, что данное изделие поступило в торговлю после 13 августа 2005 г.

### К кому следует обращаться за получением более подробной информации о директиве WEEE?

За получением более подробной информации обратитесь к местному сотруднику компании RISO по обслуживанию.

# Алфавитный указатель

## **Р**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Рычажок В10 ..... | 2-3 |
| Рычажок В9 .....  | 2-3 |

## **Б**

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Боковая крышка .....              | 15 |
| Боковые выравнивающие упоры ..... | 15 |

## **В**

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Вкладной лист .....      | 18      |
| Волокно .....            | 14      |
| Вращающаяся втулка ..... | 15      |
| Вторичный фильтр .....   | 15, 3-4 |
| Выходной лоток .....     | 15      |

## **Д**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Данные брошюровки .....              | 18 |
| Данные обложки .....                 | 18 |
| Данные страниц основных листов ..... | 18 |

## **З**

|   |      |
|---|------|
| Загрузка бумаги (ручное скрепление) ..... | 25   |
| Загрузка листов обложки .....             | 23   |
| Загрузка страниц основных листов .....    | 23   |
| Задание скрепления .....                  | 1-8  |
| Замена клейкого листа .....               | 2-2  |
| Замена расходных материалов .....         | 2-2  |
| Замена фильтр .....                       | 2-4  |
| Замятие бумаги .....                      | 2-13 |
| Застывание бумаги .....                   | 2-9  |

## **И**

|                        |      |
|------------------------|------|
| Индикатор ошибок ..... | 2-8  |
| Информация .....       | 2-12 |

## **К**

|   |             |
|---|-------------|
| Камера для мусора от листов обложки ..... | 15          |
| Клеевое скрепление .....                  | 18          |
| Клеевое скрепление вручную .....          | 1-10        |
| Клейкий лист .....                        | 12, 15, 3-4 |
| Кнопка вывода .....                       | 15          |
| Концевой упор .....                       | 15          |
| Крупнозернистая бумага .....              | 14          |
| Крышка клейкого листа .....               | 15          |

## **М**

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Маршрут подачи бумаги ..... | 20 |
|-----------------------------|----|

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Мелкозернистая бумага .....         | 14     |
| Место обрез. обл. ....              | 1-12   |
| Место скл. обл. ....                | 1-12   |
| Модуль вставки листов обложки ..... | 15, 23 |

## **Н**

|   |      |
|---|------|
| Нагреватель клея .....                                | 19   |
| Настройка с помощью меню администратора .....         | 1-11 |
| Настройки Perfect Binder .....                        | 1-11 |
| Настройки обложки для устройства Perfect Binder ..... | 1-12 |

## **О**

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Обложка 1 .....                       | 18   |
| Обложка 2 .....                       | 18   |
| Обложка 3 .....                       | 18   |
| Обложка 4 .....                       | 18   |
| Обратитесь в техническую службу ..... | 2-9  |
| Обрезка обложки .....                 | 1-12 |
| Ограничения .....                     | 14   |
| Основа .....                          | 18   |
| Основной переключатель питания .....  | 15   |
| Ошибка аппарата .....                 | 2-9  |
| Ошибка проверки настроек .....        | 2-10 |
| Ошибка расходных материалов .....     | 2-10 |

## **П**

|  |      |
|--|------|
| Первичный фильтр .....                   | 3-4  |
| Передняя крышка .....                    | 15   |
| Подходящая бумага .....                  | 12   |
| Покровная пленка .....                   | 2-3  |
| Предупреждение .....                     | 2-10 |
| Примеры сообщений .....                  | 2-9  |
| Проверка состояния .....                 | 22   |
| Процесс брошюровки .....                 | 17   |
| Процесс создания данных брошюровки ..... | 17   |

## **Р**

|  |             |
|--|-------------|
| Размер листа обложки .....                           | 12          |
| Разогреть .....                                      | 1-9         |
| Расходные материалы .....                            | 11, 12, 3-4 |
| Режим ожидания .....                                 | 19, 22      |
| Режим охлаждения .....                               | 19, 22      |
| Режим разогрева .....                                | 19, 22      |
| Рычажок блокировки .....                             | 24          |
| Рычажок открытия модуля вставки листов обложки ..... | 15          |

**С**

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Скрепление сверху .....             | 25     |
| Скрепление слева .....              | 24, 25 |
| Скрепление справа .....             | 24, 25 |
| Слот для буклета .....              | 15     |
| Сообщения об ошибке .....           | 2-8    |
| Спящий режим .....                  | 19, 22 |
| Стопоукладчик основных листов ..... | 15, 23 |

**Т**

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Температураклея .....           | 1-9 |
| Типы расходных материалов ..... | 3-4 |
| Толщина буклета .....           | 18  |

**У**

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Удаление обрезков ..... | 2-5 |
|-------------------------|-----|

**Ф**

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Фильтр .....             | 12  |
| Формирующего блока ..... | 2-7 |

**Ч**

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Чистка устройства ..... | 2-7 |
|-------------------------|-----|





